

736

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO — FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

VII

C

# PANKKITILASTO

39

LIKEPANKIT JA KIINNITYSLUOTTOLAITOKSET  
VUONNA 1948

---

# BANKSTATISTIK

39

AFFÄRSBANKERNA OCH HYPOTEKSINRÄTT-  
NINGARNA ÅR 1948

---

*LES BANQUES COMMERCIALES ET LES ETABLISSEMENTS  
HYPOTHECAIRES EN 1948*

---

HELSINKI 1949

VII

C

# PANKKITILASTO

39

LIKEPANKIT JA KIINNITYSLUOTTOLAITOKSET  
VUONNA 1948

---

# BANKSTATISTIK

39

AFFÄRSBANKERNA OCH HYPOTEKSINRÄTT-  
NINGARNA ÅR 1948

---

*LES BANQUES COMMERCIALES ET LES ETABLISSEMENTS  
HYPOTHECAIRES EN 1948*

---

HELSINKI 1949

*Pankkitarkastusvirasto saattaa täten julkisuteen pankki-tilaston vuodelta 1948. Tilasto on laadittu Valtioneuvoston marraskuun 22 päivänä 1934 pankkitilastosta antamien määräysten mukaan.*

*Helsingissä, Pankkitarkastusvirastossa, maaliskuun 7 päivänä 1949.*

*Bankstatistiken för år 1948, som är uppgjord i enlighet med av Statsrådet den 22 november 1934 meddelade föreskrifter, överlämnas härmed till offentligheten.*

*Helsingfors, å Bankinspektionen, den 7 mars 1949.*

**A. K. Grotenfelt.**

*Eero Aaku.*

## Sisällys.

	Sivu
I Katsaus liikepankkien toimintaan vuonna 1948 ....	V
II Katsaus kiinnitysluottolaitosten toimintaan vuonna 1948 .....	XVII

### Taulukot.

1 Liikepankkien omaisuustase joulukuun 31 p. 1948 ..	2
2 Liikepankkien tulostase vuodelta 1948 .....	4
3 Liikepankkien voiton käyttäminen .....	4
4 Liikepankkien antamat lainat ja shekkiluotot ryhmitettyinä vakuuden mukaan joulukuun 31 p. 1948 ..	6
5 Liikepankkien korot vuoden 1948 lopussa .....	6
6 Liikepankkien omistamat osakkeet ja obligaatiot kirjavarvon mukaan joulukuun 31 p. 1948 .....	8
7 Liikepankkien omistamat obligaatiot nimellisarvon mukaan joulukuun 31 p. 1948 .....	10
8 Liikepankkien antolainaus ja ottolainaus ryhmitettyinä korkoprosentin mukaan joulukuun 31 p. 1948	11
9 Liikepankkien tärkeimpien tilien vaihto vuonna 1948	12
10 Eräitä tietoja liikepankkien toiminnasta vuonna 1948	14
11 Kiinnitysluottolaitosten omaisuustase joulukuun 31 p. 1948 .....	16
12 Kiinnitysluottolaitosten tulostase vuodelta 1948 ..	18
13 Kiinnitysluottolaitosten antamat kuoletuslainat läänittäin joulukuun 31 p. 1948 .....	18
14 Eräitä tietoja kiinnitysluottolaitosten antolainauksesta vuonna 1948 .....	20
15 Kiinnitysluottolaitosten obligaatiolainat vuonna 1948	22
16 Kiinnitysluottolaitosten omistamat obligaatiot nimellisarvon mukaan joulukuun 31 p. 1948 .....	23
17 Kiinnitysluottolaitosten voiton käyttäminen .....	24

## Innehåll.

	Sida
I Översikt av affärsbankernas verksamhet år 1948	V
II Översikt av hypoteksinrättningarnas verksamhet år 1948 .....	XVII

### Tabeller.

1 Affärsbankernas balansräkning den 31 december 1948	2
2 Affärsbankernas resultaträkning för år 1948 .....	4
3 Fördelningen av affärsbankernas vinst .....	4
4 Affärsbankernas lån och checkkrediter grupperade efter säkerhet den 31 december 1948 .....	6
5 Affärsbankernas räntesatser vid 1948 års slut .....	6
6 Affärsbankernas aktier och obligationer enligt bokvärdet den 31 december 1948 .....	8
7 Affärsbankernas obligationer enligt nominella värdet den 31 december 1948 .....	10
8 Affärsbankernas utlåning och inlåning grupperade efter räntesatserna den 31 december 1948 .....	11
9 Omsättningen på affärsbankernas viktigaste räkningar år 1948 .....	12
10 Särskilda uppgifter över affärsbankernas verksamhet år 1948 .....	14
11 Hypoteksinrättningarnas balansräkning den 31 december 1948 .....	16
12 Hypoteksinrättningarnas resultaträkning för år 1948	18
13 Av hypoteksinrättningarna utgivna amorteringslån länsvis den 31 december 1948 .....	18
14 Särskilda uppgifter över hypoteksinrättningarnas utlåning år 1948 .....	20
15 Hypoteksinrättningarnas obligationslån år 1948 ....	22
16 Hypoteksinrättningarnas obligationsinnehav enligt nominella värdet den 31 december 1948 .....	23
17 Fördelningen av hypoteksinrättningarnas vinst ...	24

## Tables des matières.

	Pag.
I Résumé de l'exercice des banques commerciales en 1948 .....	V
II Résumé de l'exercice des établissements hypothécaires en 1948 .....	XVII

### Tableaux.

1 Bilans des banques commerciales au 31 décembre 1948	2
2 Comptes profits et pertes des banques commerciales en 1948 .....	4
3 Répartition du bénéfice des banques commerciales ..	4
4 Prêts et crédits sur comptes chèques consentis par les banques commerciales au 31 décembre 1948 groupés d'après leurs garanties .....	6
5 Taux d'intérêts des banques commerciales en 1948	6

	Pag
6 Valeur passée en compte des actions et des obligations en possession des banques commerciales au 31 décembre 1948 .....	8
7 Valeur nominale des obligations en possession des banques commerciales au 31 décembre 1948 .....	10
8 Prêts accordés par les banques commerciales et dépôts dans elles, groupés d'après les taux d'intérêts au 31 décembre 1948 .....	11
9 Mouvement des comptes les plus importants des banques commerciales en 1948 .....	12
10 Données spéciales concernant les opérations des banques commerciales en 1948 .....	14
11 Bilans des établissements hypothécaires au 31 décembre 1948 .....	16

IV

	Pag.		Pag.
12 Comptes profits et pertes des établissements hypothécaires en 1948 .....	18	15 Emprunts en obligations des établissements hypothécaires en 1948 .....	22
13 Prêts amortissables consentis par les établissements hypothécaires, par gouvernements, au 31 décembre 1948 .....	18	16 Valeur nominale des obligations en possession des établissements hypothécaires au 31 décembre 1948 .....	23
14 Données relatives aux prêts des établissements hypothécaires en 1948 .....	20	17 Répartition du bénéfice des établissements hypothécaires .....	24

## I. Katsaus liikepankkien toimintaan vuonna 1948.

**Liikepankkien luku.** Vuonna 1948 olivat samat 7 liikepankkia toiminnassa kuin edellisenäkin vuonna.

**Konttorit ja pankkipaikat.** Pankit perustivat vuoden aikana 4-uutta konttoria, nimittäin Kansallis-Osake-Pankki Korsoon, O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki Harjavaltaan, Suomen Maatalous-Osake-Pankki Saloon ja Pohjolan Osake-Pankki Hyrynsalmelle.

Vuoden lopulla Pohjolan Osake-Pankin hallintoneuvosto päätti lopettaa pankin harjoittaman pankkiliikkeen ja teki lokakuun 29 päivänä Kansallis-Osake-Pankin kanssa sopimuksen pankin otto- ja antolainauksen siirtämisestä mainitulle pankille. Tämä sopimus toteutettiin sivukonttorien osalta jo puheena olevan vuoden aikana. Pohjolan Osake-Pankin luovuttamista konttoreista liitettiin Haapaveden, Iin, Kajaanin, Kalajoen, Kemin, Kemijärven, Kuhmon, Kuusamon, Oulaisten, Pellon, Raahen, Rovaniemen, Sotkamon, Taivalkosken, Tornion ja Ylitornion konttorit näillä paikkakunnilla jo ennestään oleviin Kansallis-Osake-Pankin konttoreihin, kun taas Haapajärven, Hyrynsalmen, Kittilän, Kälviän, Muonion, Nivalan, Oulu-Tuiran, Posion, Pudasjärven, Pyhäsalmen, Salla-Kursun, Sodankylän ja Suomussalmen konttorien toiminta jatkuu Kansallis-Osake-Pankin alaisena.

## I. Översikt av affärsbankernas verksamhet år 1948.

**Affärsbankernas antal.** Under 1948 voro samma affärsbanker, till antalet 7, i verksamhet som under föregående år.

**Kontor och bankorter.** Under redogörelseåret öppnade bankerna fyra nya kontor, nämligen Kansallis-Osake-Pankki i Korso, A. B. Nordiska Föreningsbanken i Harjavalta, Suomen Maatalous-Osake-Pankki i Salo och Pohjolan Osake-Pankki i Hyrynsalmi.

I slutet av året beslöt Pohjolan Osake-Pankkis förvaltningsråd att banken skulle upphöra med sin verksamhet och slöt den 29 oktober ett avtal med Kansallis-Osake-Pankki om överlåtande av bankens in- och utlåningsrörelse till sistnämnda bank. Denna överlåtelse förverkligades beträffande filialkontoren redan under redogörelseåret. Pohjolan Osake-Pankkis kontor i Haapavesi, Ii, Kajana, Kalajoki, Kemi, Kemijärvi, Kuhmo, Kuusamo, Oulainen, Pello, Brahestad, Rovaniemi, Sotkamo, Taivalkoski, Torneå och Övertorneå uppgingo i Kansallis-Osake-Pankkis på dessa orter befintliga kontor, varemot kontorens i Haapajärvi, Hyrynsalmi, Kittilä, Kälviä, Muonio, Nivala, Uleåborg-Tuira, Posio, Pudasjärvi, Pyhäsalmi, Salla-Kursu, Sodankylä och Suomussalmi rörelse fortgår i Kansallis-Osake-Pankkis namn.

### Konttorit ja pankkipaikat. — Kontor och bankorter.

*Sièges des banques et places bancables.*

	1948		31/12 1948					Konttoreita yhteensä 31/12 Summa kontor 31/12 Nombre de sièges des banques 31/12							
	Nya — Nouveaux	Uusia	Lopetetutuja — In- dragna — Supprimés	Lopetetutuja — In- dragna — Supprimés	Kaupungit — Städerna — Villes	Maaseutu — Lands- orten — Campagnes	Yhteensä — Summa Total	1947	1946	1945	1944	1943	1942	1941	1940
Helsingin Osakepankki — Helsingfors Aktiebank	—	—	—	39	44	83	83	82	82	82	85	88	87	84	87
Kansallis-Osake-Pankki	14	—	—	57	162	219	205	205	205	202	213	209	202	197	215
O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki — A. B. Nordiska Föreningsbanken	1	—	—	55	51	106	105	103	98	86	94	90	84	76	81
Pohjolan Osake-Pankki	1	29	—	1	—	1	29	29	28	27	26	25	25	25	26
Suomen Maatalous-Osake-Pankki	1	—	—	14	16	30	29	29	29	29	31	36	36	37	39
Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankki — Sparbankernas Central-Aktie-Bank	—	—	—	1	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Ålands Aktiebank	—	—	—	1	11	12	12	11	11	11	11	11	11	11	11
Käsinteollisuuspankki Oy. — Hantverksbanken Ab.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	11	11	10	9	8
Savo-Karjalan Osake-Pankki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	11	41
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>17</b>	<b>29</b>	<b>—</b>	<b>168</b>	<b>284</b>	<b>452</b>	<b>464</b>	<b>460</b>	<b>454</b>	<b>448</b>	<b>473</b>	<b>472</b>	<b>457</b>	<b>451</b>	<b>509</b>
<b>Pankkipaikat — Bankorter — Places bancables</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>35</b>	<b>213</b>	<b>248</b>	<b>246</b>	<b>245</b>	<b>249</b>	<b>243</b>	<b>258</b>	<b>256</b>	<b>249</b>	<b>240</b>	<b>268</b>

## Kuukausitaseet vuonna 1948. — Månadsbalanser år 1948.

Bilans mensuels en 1948.

## Vastaavaa — Aktiva — Actif

Milj. mk

	Kassa Kassa Encaisse	Kotimaiset luottolaitokset Inhemiska kreditanstalter Etablissements de crédit finlandais	Ulkomaiset saatavat Uländska tillgodsavanden Avoirs à l'étranger	Kotimaiset vekselit Inrikes växlar Effets sur la Finlande	Lainat Lån Prêts	Sheekkihint Cheekkihintagar Comptes chèques	Saatavat voittoa Fortningar hos staten Avoirs & Prêts	Obligaatiot Obligationer	Osakkeet Aktier Actions	Pankkihintastöt Bankkastigheter Immobilies de banque	Muut varat Övriga tillgångar Autre actifs	Korot ja korot Kostnader och räntor Frais gagnés et perdus	Tappio Förlust Perte	Yhteensä Summa Totalt
1944 31/12 .....	1 366.7	363.3	125.2	1 719.9	7 785.9	2 696.7	4 256.0	10 972.7	210.7	348.9	1 170.2	302.8	4.3	31 323.3
1945 31/12 .....	6 054.6	964.3	384.6	3 063.1	11 213.2	2 867.7	4 185.0	8 523.3	195.5	357.1	2 299.5	281.0	—	40 388.9
1946 31/12 .....	3 756.3	755.4	2 459.8	9 646.4	14 598.3	3 999.3	580.0	7 105.9	223.4	517.1	2 911.3	345.2	—	46 848.4
1947 31/12 .....	6 280.3	1 781.7	4 084.5	16 589.3	14 956.5	4 332.3	—	5 421.0	229.0	564.9	3 440.6	314.8	—	57 994.9
1948 31/1 .....	3 204.4	1 932.6	2 982.2	17 172.9	14 902.4	5 261.0	—	5 079.2	229.3	564.9	2 621.6	108.2	—	54 058.7
29/2 .....	2 922.5	1 732.0	2 446.7	18 382.4	14 898.5	4 726.6	—	4 767.6	230.0	564.9	2 538.3	177.1	—	53 386.6
31/3 .....	3 863.5	1 700.2	2 379.5	18 939.3	14 962.0	4 472.8	—	4 643.8	232.4	564.9	3 335.8	310.3	—	55 404.5
30/4 .....	3 417.5	1 681.3	2 890.2	20 829.8	14 773.2	4 985.9	—	4 638.5	232.0	566.0	2 735.8	390.6	—	57 140.8
31/5 .....	3 113.3	1 501.0	2 582.7	21 690.6	14 769.6	5 061.0	—	4 637.1	237.0	566.6	2 463.0	494.9	—	57 116.8
30/6 .....	3 276.0	1 309.3	2 495.7	21 821.4	14 765.7	4 891.5	—	4 462.0	231.0	566.8	2 881.2	644.0	—	57 344.6
31/7 .....	3 774.3	1 984.7	2 394.2	22 052.9	14 738.2	5 195.6	—	4 437.8	229.7	566.8	2 042.3	731.3	—	58 147.8
31/8 .....	3 775.1	2 126.2	2 505.3	22 326.0	14 702.8	4 647.8	—	4 380.4	229.6	567.1	2 504.0	841.6	—	58 605.9
30/9 .....	5 490.1	2 182.3	2 631.3	21 780.1	14 739.9	4 491.5	—	4 062.2	231.6	568.1	2 673.2	984.9	—	59 885.2
31/10 .....	6 496.9	2 622.0	2 527.7	22 984.0	14 851.6	4 913.1	—	4 077.5	231.4	568.5	2 525.4	1 072.7	—	62 870.8
30/11 .....	3 506.4	2 194.1	2 549.7	24 150.8	14 968.7	4 622.0	—	4 145.4	216.7	580.2	2 977.7	1 187.0	—	61 098.7
31/12 .....	3 932.6	2 140.9	2 193.9	23 999.3	15 214.6	5 103.4	—	4 157.1	219.0	649.6	4 006.8	237.3	3.8	61 858.3

## Vastattavaa — Passiva — Passif

Milj. mk

	Talletukset Depositioner Dépôts	Sheekkihint Cheekkihintagar Comptes chèques	Suomen Pankki Finlands Bank Banque de Finlande	Muut koti- maiset luotto- laitokset Övriga in- hemiska kredit- anstalter Autres établis- sèments de cré- dit finlandais	Sheekkihint Cheekkihintagar Comptes chèques	Ulkomaiset velat Uländska skulder Dettes étrangères	Postivakselit Postremissväxlar Mandats remis par des banques	Muut velat Övriga skulder Autre passif	Korot Räntor Intérêts	Osa- kapital Aktiekapital Capital	Varainastot Reservfonder Fonds de réserve	Vainst från föregående år Balanse d'excès d'années précédentes	Tilivuoden voittoa Räkenskapsårets vinst Bénéfice de l'exercice	Yhteensä Summa Totalt
1944 31/12 .....	13 068.0	8 732.8	400.0	3 367.0	902.6	247.4	1 051.1	757.6	47.7	1 353.2	1 192.4	43.0	160.5	31 323.3
1945 31/12 .....	16 557.8	11 566.4	—	5 102.5	2 080.9	351.9	628.7	1 226.3	50.8	1 332.2	1 239.4	44.4	207.6	40 388.9
1946 31/12 .....	17 564.0	13 694.7	2 895.9	2 773.4	1 397.9	2 104.4	1 246.3	1 970.9	56.1	1 673.1	1 180.9	37.1	253.7	46 848.4
1947 31/12 .....	19 981.7	17 753.8	3 502.0	3 611.0	2 989.8	2 948.3	1 512.2	2 291.7	143.8	1 678.1	1 204.6	41.6	336.3	57 994.9
1948 31/1 .....	20 152.3	17 417.0	529.9	4 158.3	2 696.9	2 566.0	1 363.2	1 794.9	119.6	1 678.1	1 204.6	41.6	336.3	54 058.7
29/2 .....	20 335.1	15 684.5	3 383.8	3 924.2	2 010.4	2 218.9	535.5	1 690.9	363.5	1 678.1	1 209.0	43.3	309.4	53 386.6
31/3 .....	20 759.9	18 000.9	2 201.0	3 843.3	2 054.7	2 161.1	658.1	1 976.9	716.2	1 678.1	1 213.1	141.2	—	55 404.5
30/4 .....	21 175.1	18 063.1	2 590.2	3 927.4	2 054.4	2 339.9	931.9	2 002.8	1 023.6	1 678.1	1 213.1	141.2	—	57 140.8
31/5 .....	21 154.0	17 359.1	4 440.6	3 569.8	1 525.5	2 281.8	564.6	1 925.6	1 246.5	1 678.1	1 230.0	141.2	—	57 116.8
30/6 .....	21 308.0	17 827.1	3 850.2	3 177.5	1 524.0	2 216.7	465.7	2 345.1	1 579.7	1 678.1	1 231.3	141.2	—	57 344.6
31/7 .....	21 764.8	19 000.3	895.9	3 661.6	2 405.4	2 183.7	620.9	2 693.7	1 870.3	1 693.1	1 216.9	141.2	—	58 147.8
31/8 .....	22 675.4	17 626.5	1 408.8	3 855.7	2 498.2	2 220.6	537.8	2 611.2	2 120.3	1 693.1	1 217.1	141.2	—	58 605.9
30/9 .....	22 819.8	19 739.7	640.0	3 738.5	2 169.6	2 358.7	483.5	2 440.2	2 443.5	1 693.1	1 217.4	141.2	—	59 885.2
31/10 .....	22 860.1	21 570.2	78.7	4 072.5	2 806.0	2 272.7	656.2	2 739.1	2 760.0	1 693.1	1 221.0	141.2	—	62 870.8
30/11 .....	23 072.0	19 062.5	1 332.5	3 812.1	2 244.3	2 385.2	457.4	2 597.2	3 043.5	1 693.1	1 257.7	141.2	—	61 098.7
31/12 .....	24 468.4	19 576.8	1 533.1	3 794.8	2 285.3	2 086.7	1 295.8	2 948.5	259.2	1 680.0	1 348.7	107.8	473.2	61 858.3

Vuoden päättyessä pankeilla oli 53 konttoria Suur-Helsingin alueella, 115 konttoria muissa kaupungeissa sekä 284 konttoria maaseudulla. Maaseudun pankki-paikkojen luku kohosi Hyrynsalmen ja Korson tullessa pankkipaikoiksi 213:een.

**Kuukausitaseet.** Pankkien kuukausitaseiden loppusumma kohosi puheena olevan vuoden aikana 3 863.4 milj. eli noin 7 % ollen vuoden päättyessä 61 858.3 milj. markkaa. Vastaava lisäys oli edellisellä vuonna 11 146.5 milj. eli 24 %. Lisäystä osoittavia lukuja verrattaessa keskenään on kuitenkin otettava huomioon, että joulukuussa vuonna 1947 pankkien omaisuustaseet olivat tilapäisesti jonkin verran liian suuret. Liikkeellä olleet huhut setelien uudesta vaihdosta olivat tällöin saattaneet yleisön tuomaan pienetkin rahaeränsä pankkeihin.

**Omat pääomat.** (Taulukko 1, rivit 29—34). Kuluneen vuoden aikana saatettiin päätökseen yksi osakepääoman korotus sekä pantiin alulle kaksi uutta korotusta. Suomen Maatalous-Osake-Pankki korotti keväällä osakepääomansa 15 milj. markalla antamalla 150 000 uutta osaketta parikurssiin. Ålands Aktiebank päätti niin ikään korottaa osakepääomansa ja tarjosi merkittäväksi 250 000 uutta osaketta kurssiin 130 markkaa. Kansallis-Osake-Pankin ylimääräinen yhtiökokous teki marraskuun 22 päivänä päätöksen pankin osakepääoman korottamisesta antamalla 1 730 540 uutta osaketta hintaan 250 markkaa kappaleelta. Ensiksi mainittu osakepääoman korotus maksettiin touko- ja kesäkuun kuluessa. Ålands Aktiebank'in osakepääoman korotuksesta ennätettiin suorittaa ennen vuoden päätymistä 31.6 milj. sekä Kansallis-Osake-Pankin korotuksesta 90.9 milj. markkaa.

Vuoden 1947 voitosta pankit pidättivät rahastohinsa 74.7 milj. markkaa eli huomattavasti enemmän kuin edellisinä vuosina. Vähennykseksi on merkitty Pohjolan Osake-Pankin tappio vuodelta 1948 3.8 milj. markkaa.

Vid årets slut hade bankerna 53 kontor i Stor-Helsingfors, 115 kontor i andra städer och 284 kontor på landsbygden. Genom att kontor inrättats i Hyrynsalmi och Korso ökades antalet bankorter på landsbygden till 213.

**Månadsbalanserna.** Totalbeloppet av bankernas månadsbalanser steg under redogörelseåret med 3 863.4 milj. eller c. 7 % och uppgick vid årets utgång till 61 858.3 milj. mark. Motsvarande ökning föregående år var 11 146.5 milj. eller 24 %. Då beloppen jämföras bör dock ihågkommas, att bankernas balanser för december 1947 tillfälligt utvisade något för stora tal. Ryktet om en ny sedelstämpling hade nämligen föranlett allmänheten att insätta även små penningbelopp i bankerna.

**Egna medel.** (Tabell 1, raderna 29—34). Under redogörelseåret förverkligades en aktieemission och tvenne påbörjades. Suomen Maatalous-Osake-Pankki höjde på våren sitt aktiekapital med 15 milj. mark genom att utgiva 150 000 nya aktier till parikurs. Ålands Aktiebank beslöt jämväl höja sitt aktiekapital och utbjöd till teckning 250 000 nya aktier till kurs 130. Vid Kansallis-Osake-Pankkis extra bolagsstämma den 22 november beslöts höja bankens aktiekapital genom emission av 1 730 540 nya aktier till ett pris av 250 mark per aktie. Förstnämnda aktieemission inbetalades under loppet av maj och juni månader, medan innan årets utgång på Ålands Aktiebanks nyemission inflöt 31.6 milj. och på Kansallis-Osake-Pankkis 90.9 milj. mark.

Av 1947 års vinstmedel överförde bankerna till fonderna 74.7 milj. mark eller avsevärt mer än under de föregående åren. Som minskning har härvid observerats den förlust, 3.8 milj. mark, Pohjolan Osake-Pankki bokfört 1948.

Liikepankkien omat pääomat vuonna 1948. — Affärsbankernas egna medel år 1948.

Capital et réserves des banques commerciales en 1948.

	Lisäys Ökning <i>Augmentation</i>	Vähennys Minskning <i>Diminution</i>	Määrä Belopp <i>Montant</i> 21/12	Omat pääomat %:ssa omaisuus- taseesta. Egna medel i % av balans- räkningen <i>Capital et réserves % du bilans</i>
	Milj. mk	Milj. mk	Milj. mk	
Helsingin Osakepankki — Helsingfors Aktiebank .....	3.7	—	319.2	4.98
Kansallis-Osake-Pankki .....	119.3	—	1 282.1	4.90
O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki — A. B. Nordiska Föreningsbanken	34.3	—	1 152.1	5.02
Pohjolan Osake-Pankki .....	1.1	3.8	34.8	9.76
Suomen Maatalous-Osake-Pankki .....	16.2	—	58.5	5.01
Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankki — Sparbankernas Central-Aktie- Bank .....	4.7	—	224.9	5.21
Ålands Aktiebank .....	32.9	—	61.1	11.98
<b>Yhteensä — Summa — Total</b> 1948	<b>212.2</b>	<b>3.8</b>	<b>3 132.7</b>	<b>5.06</b>
1947	61.8	28.6	2 924.3	5.04
1946	275.1	—	2 891.1	6.17
1945	64.5	32.8	2 616.0	6.48
1944	78.5	48.3	2 584.3	8.25



Vuoden 1948 päättyessä pankkien omien pääomien yhteinen määrä oli 3 132.7 milj. markkaa, josta osakepääomat olivat 1 680.0 milj., osakeantitili 122.5 milj., vararahastot ja käyttämätön voitto 1 330.2 milj. markkaa. Omaisuustaseiden loppusummasta omien pääomien yhteinen määrä oli 5.06 % oltuaan vuotta aikaisemmin 5.04 %.

**Ulkomaiset saatavat ja velat.** (Taulukko 1, rivit 3, 4, 5, 24 ja 25; taulukko 9, rivit 3—6). Ulkomaisten tilien vaihto suurentui vuodesta 1947 noin 56 %, mutta pankkien suhde ulkomaihin heikontui tuntuvasti. Ulkomaan rahan määräisten saatavien nettomäärä supistui vuoden aikana 1 533.7 milj. markasta 560.7 milj. markkaan, kun sen sijaan Suomen rahan määräisten velkojen nettomäärä lisääntyi 397.5 milj. markasta 453.5 milj. markkaan.

Vid 1948 års utgång uppgick det sammanlagda beloppet av bankernas egna medel till 3 132.7 milj. mark, varav 1 680.0 milj. belöpte sig på aktiekapital, 122.5 milj. på aktieemissionsräkning samt 1 330.2 milj. mark på reservfonder och odisponerade vinstmedel. De egna medlen utgjorde 5.06 % av balansräkningarnas totalbelopp mot 5.04 % året förut.

**Utländska tillgodohavanden och skulder.** (Tabell 1, raderna 3, 4, 5, 24 och 25; tabell 9, raderna 3—6). Omsättningen på de utländska räkningarna ökades från år 1947 med c. 56 %, men betalningsförhållandet till utlandet försämrades dock kännbart. Nettotillgodohavandet i utländskt mynt nedgick under året från 1 533.7 milj. mark till 560.7 milj., varemot nettoskulden i finskt mynt ökades från 397.5 milj. mark till 453.5 milj.

**Ulkomaiset saatavat ja ulkomaiset velat. — Utländska tillgodohavanden och skulder.**

*Créances et dettes étrangères.*

Milj. mk

31/12	Ulkomaan rahan määräiset I utländskt mynt <i>En monnaies étrangères</i>			Suomen rahan määräiset I finskt mynt <i>En mars finlandais</i>			Yhteensä Summa <i>Total</i>		
	Saatavat Tillgodo- havanden <i>Créances</i>	Velat Skulder <i>Dettes</i>	Erotus Skillnad <i>Différence</i>	Saatavat Tillgodo- havanden <i>Créances</i>	Velat Skulder <i>Dettes</i>	Erotus Skillnad <i>Différence</i>	Saatavat Tillgodo- havanden <i>Créances</i>	Velat Skulder <i>Dettes</i>	Erotus Skillnad <i>Différence</i>
1944 .....	124.7	25.3	+ 99.4	0.5	222.1	— 221.6	125.2	247.4	— 122.2
1945 .....	383.6	58.0	+ 325.6	1.0	293.9	— 292.9	384.6	351.9	+ 32.7
1946 .....	2 457.7	1 826.5	+ 631.2	2.1	277.9	— 275.8	2 459.8	2 104.4	+ 355.4
1947 .....	4 083.8	2 550.1	+ 1 533.7	0.7	398.2	— 397.5	4 084.5	2 948.3	+ 1 136.2
1948 .....	2 193.4	1 632.7	+ 560.7	0.5	454.0	— 453.5	2 193.9	2 086.7	+ 107.2

Ulkomaan rahan määräisistä 2 193.4 milj. markkaan kohoavista saatavista sekä 1 632.7 milj. markkaan nousevista veloista vuoden 1948 päättyessä oli remburseja 1 546.8 milj. vastaavan määrän oltua vuonna 1947 2 496.0 milj. markkaa.

**Otto- ja antolainaus.** (Taulukko 1, rivit 6, 7, 8, 19 ja 20; taulukko 4; taulukko 5; taulukko 8; taulukko 9, rivit 7—14 sekä taulukko 10, rivit 1—19). Ennakkotietojen mukaan rahalaitosten yhteinen ottolainaus lisääntyi vuonna 1948 15 396.8 milj. eli 18 %, vastaavan lisäyksen oltua vuonna 1947 15 409.0 milj. eli 22 %. Yhteensä rahalaitoksissa oli vuoden 1948 päättyessä yleisön sijoituksia 100 822.9 milj. markkaa.

Liikepankkien, samoin kuin muidenkin luottolaitosten, ottolainaus kasvoi vuonna 1948 huomattavasti, ei kuitenkaan niin paljon kuin edellisenä vuonna. Lisäys oli 6 309.7 milj. markkaa, mikä on 16.7 % vuoden alussa olleesta ottolainauksesta. Vastaava lisäys oli edellisenä vuonna 6 476.8 milj. markkaa. Koko ottolainauksen lisäyksestä tuli talletusten osalle 4 486.7 milj. sekä shekkitilien osalle 1 823.0 milj. markkaa. Yleisön sijoituksia oli liikepankeissa kertomusvuoden päättyessä yhteensä 44 045.2 milj. markkaa eli 43.7 % rahalaitosten koko ottolainauksesta. Vastaava osuus oli vuonna 1947 44.2 % sekä vuonna 1944 49.0 %. Kilpailussa maan talletuspääomista liikepankit ovat jo usean vuoden aikana jääneet muista luottolaitoksista jälkeen.

Av de vid 1948 års utgång till 2 193.4 milj. uppgående utländska tillgodohavandena och till 1 632.7 milj. mark uppgående utländska skulderna utgjorde remburserna 1 546.8 milj.; motsvarande belopp 1947 uppgick till 2 496.0 milj. mark.

**In- och utlåningen.** (Tabell 1, raderna 6, 7, 8, 19 och 20; tabell 4; tabell 5; tabell 8; tabell 9, raderna 7—14 och tabell 10, raderna 1—19). Enligt förhandsuppgifter ökades den sammanlagda inlåningen uti samtliga penninginrättningar år 1948 med 15 396.8 milj. eller 18 %; motsvarande tal 1947 voro 15 409.0 milj. mark och 22 %. Allmänhetens depositioner i samtliga penninginrättningar uppgingo vid redogörelseårets slut till 100 822.9 milj. mark.

I likhet med de övriga kreditanstalternas steg affärsbankernas inlåning år 1948 avsevärt, dock icke så mycket som föregående år. Ökningen utgjorde 6 309.7 milj. mark eller 16.7 % av inlåningen vid årets början. Motsvarande ökning föregående år uppgick till 6 476.8 milj. Av den totala inlåningsökningen belöpte sig 4 486.7 milj. mark på depositioner och 1 823.0 milj. på checkräkningar. Allmänhetens placeringar i affärsbankerna uppgingo vid redogörelseårets utgång till inalles 44 045.2 milj. mark, utgörande 43.7 % av penninginrättningarnas totala inlåning. Motsvarande andel 1947 var 44.2 % och 1944 49.0 %. I tävlan med de övriga kreditanstalternas om landets depositionsmedel hava affärsbankerna redan under flere år blivit på efterkälken.

## Auto- ja ottolainaus joulukuun 31 päivänä. — Ut- och inlåning den 31 december.

Prêts accordés et dépôts au 31 décembre.

Milj. mk

31/12	Antolainaus Utlåning Prêts accordés				Ottolainaus Inlåning Dépôts		
	Vekselit Växlar Effets	Lainat Lån Prêts	Shekkilit Checkräkningar Comptes chèque	Yhteensä Summa Total	Shekkilit Checkräkningar Comptes chèque	Talletukset Depositioner Dépôts	Yhteensä Summa Total
1944	1 719.9	7 785.9	2 696.7	12 202.5	8 732.8	13 068.0	21 800.8
1945	3 063.1	11 213.2	2 867.7	17 144.0	11 566.4	16 557.8	28 124.2
1946	9 646.4	14 598.3	3 999.3	28 244.0	13 694.7	17 564.0	31 258.7
1947	16 589.3	14 956.5	4 332.3	35 878.1	17 753.8	19 981.7	37 735.5
1948	23 999.3	15 214.6	5 103.4	44 317.3	19 576.8	24 468.4	44 045.2

Antolainaus lisääntyi edellisestä vuodesta 8 439.2 milj. eli 23.5 %, lisäyksen oltua vuonna 1947 7 634.1 milj. sekä vuonna 1946 11 100.0 milj. markkaa. Kolmessa vuodessa pankkien antolainaus on näin ollen noussut lähes 2.7-kertaiseksi, kun sen sijaan ottolainaus on samassa ajassa kohonnut vain 1.6-kertaiseksi. Koko antolainaus oli kertomusvuoden päättyessä 44 317.3 milj. markkaa eli 272.1 milj. markkaa ottolainausta suurempi.

Pankeilla oli koko kertomusvuoden ajan tilapäistä velkaa Suomen Pankille. Velka oli korkeimmillaan toukokuun päättyessä, jolloin se oli 4 440.6 milj. markkaa, alimmillaan taas lokakuun lopussa, jolloin se oli vain 78.7 milj. markkaa. Edelliseen vuoteen verrattuna vaihtelut olivat vuonna 1948 tuntuvasti rajummat ja velka viimeistä vuosineljänneistä lukuun ottamatta myös jonkin verran suurempi. Kertomusvuoden päättyessä pankkien velka Suomen Pankille oli kuitenkin ainoastaan 1 533.1 milj., sen oltua vuotta aikaisemmin 3 502.0 milj. markkaa.

Lainojen ja shekkiluottojen ryhmittäminen vakuuden mukaan selviää alla olevasta taulukosta. Shekkiluotot on otettu taulukkoon myönnettyjen määrien perusteella.

Jämfört med föregående år ökades utlåningen med 8 439.2 milj.; motsvarande ökning 1947 utgjorde 7 634.1 milj. mark och 1946 11 100.0 milj. Under tre års tid har affärsbankernas utlåning sålunda ökat närmare 2.7 gånger, varemot inlåningen under samma tid stigit endast 1.6 gånger. Den totala utlåningen uppgick vid redogörelseårets slut till 44 317.3 milj. mark och översteg inlåningen med 272.1 milj.

Bankerna stodo under hela redogörelseåret i tillfällig skuld till Finlands Bank. Denna skuld var störst i slutet av maj, uppgående till 4 440.6 milj. mark, och minst i oktober, då den utgjorde endast 78.7 milj. mark. Jämfört med föregående år fluktuerade skulden betydligt häftigare och var även, fränsett årets sista kvartal, något större år 1948. Vid redogörelseårets utgång uppgick bankernas skuld till Finlands Bank dock endast till 1 533.1 milj. mark mot 3 502.0 milj. föregående år.

Grupperingen av lån och checkkrediter enligt säkerheten framgår av följande tabell. Checkkrediterna ha därvid beaktats enligt beviljade belopp.

## Lainat ja shekkiluotot ryhmitettyinä vakuuden mukaan. — Lån och checkkrediter grupperade enligt säkerhet.

Prêts et comptes chèque groupés d'après leurs garanties.

Milj. mk

31/12	Kiinnitys — Inteckning i — Hypothèques sur:											Yhteensä Summa Total									
	asunokinnitykseen bostadsinnehållningen immeubles de domicile	%	maatalouskinnitykseen lantbruksinnehållningen immeubles agricoles	%	teollisuuskinnitykseen industriinnehållningen immeubles industriels	%	kaupunkikinnitykseen kommunikations- anstalters sociétés de transport	%	muuhun kiinteistöihin övriga fastigheter autres immeubles	%	Obligaatioita Obligationer Obligations		%	Osakkeita Aktier Actions	%	Tavarointa Varor Marchandises	%	Takaus Borgen Caution	%	Nimivakuus Namnsäkernet Simple signature	%
1944	2 223.6	16.8	805.7	6.1	724.5	5.5	75.5	0.6	279.6	2.1	972.7	7.3	5.6	0.1	1 636.8	12.3	6 517.5	49.2	13 241.5		
1945	2 824.1	15.6	1 062.1	5.9	1 001.9	5.5	123.5	0.7	358.5	1.9	1 169.9	6.5	5.4	0.0	2 342.1	12.9	9 266.3	51.0	18 153.8		
1946	3 808.7	16.2	931.4	4.0	1 424.8	6.1	144.4	0.6	529.3	2.2	1 429.8	6.1	15.0	0.1	3 161.9	13.4	12 038.8	51.2	23 497.9		
1947	4 028.4	16.2	914.7	3.7	1 533.1	6.2	192.4	0.8	448.6	1.8	1 426.7	5.7	8.6	0.0	3 666.1	14.8	12 612.0	50.7	24 859.9		
1948	4 200.2	15.6	1 168.8	4.4	1 723.5	6.4	186.2	0.7	67.2	0.2	350.0	1.3	1 571.2	5.9	8.4	0.0	3 963.0	14.7	13 658.6	50.8	26 897.1

**Korkokanta.** Suomen Pankki, joka jo vuonna 1947 oli kesäkuun 6 päivänä korottanut alimman diskonttokorkonsa 4 %:sta 4 ½ %:iin sekä joulukuun 15 päivänä edelleen 5 ¼ %:iin, korotti alimman antolainauskorkonsa vuonna 1948 helmikuun 6 päivänä aina 7 ¼ %:iin. Liikepankit korottivat vuoden

**Räntefoten.** Finlands Bank, som redan den 6 juni 1947 höjt sin lägsta diskontranta från 4 till 4 ½ % och den 15 december ytterligare till 5 ¼ %, höjde densamma den 6 februari 1948 ända till 7 ¼ %. Affärsbankerna höjde den 1 januari 1948 depositionsräntan från 3 ½ till 4 % och den 1 april ytterligare

1948 ensimmäisenä päivänä talletuskorkonsa 3½ %:sta 4 %:iin sekä huhtikuun 1 päivänä edelleen 6 %:iin. Viimeksi mainittuna päivänä kohosi myös shekkitilien kreditkorko 1 %:sta 2 %:iin. Useimpien pankkien korkein antolainauskorko nousi vuoden 1947 lopulla 6¾ %:sta 7½ %:iin sekä vuoden 1948 alkukuukausien aikana vielä 9½ %:iin. Eräät pienet pankit ovat koko ajan ottaneet 1 %:n enemmän, joten pankkien korkein antolainauskorko on viimeksi mainitun yleisen korotuksen jälkeen ollut 10½ %. Antolainauksen keskikorko kohosi kuitenkin jonkin verran voimakkaammin kuin korkeimmat korot. Tämä johtui osaksi sairaiden luottojen vähenemisestä, osaksi myös siitä, että pankit nostivat alempia korkojaan enemmän kuin korkeita. Antolainauksen keskikorko oli kertomusvuoden päättyessä 9.13 %, oltuaan vuotta aikaisemmin ainoastaan 6.75 %. Kun ottolainauksen keskikorko nousi samana aikana vain 2.32 %:sta 4.25 %:iin, suurentui korkoero 4.43 %:sta 4.88 %:iin.

till 6 %. Sistnämnda dag höjdes även checkräknin-garnas kreditränta från 1 till 2 %. I slutet av 1947 steg de flesta bankernas högsta utlåningsränta från 6¾ till 7½ % och under de första månaderna av 1948 ända till 9½ %. Några mindre banker ha hela tiden debiterat 1 % mera, varför bankernas högsta utlåningsränta efter den senaste allmänna förhöjningen uppgått till 10½ %. Medelräntan för utlåningen steg dock något kraftigare än de högsta räntesatserna. Detta berodde dels på nedgång av de nödlidande krediterna, dels också därpå att de lägre räntesatserna höjts mer än de högre. Medelräntan för utlåningen uppgick vid redogörelseårets utgång till 9.13 % mot endast 6.75 % föregående år. Emedan medelräntan för inlåningen under samma tid steg endast från 2.32 till 4.25 %, ökades räntemarginalen från 4.43 till 4.88 %.

Keskikorot joulukuun 31 päivänä. — Medelräntorna den 31 december.

*Les taux moyens au 31 décembre.*

1944 1945 1946 1947 1948	Antolainaus Utlåning <i>Prêts accordés</i>		Ottolainaus Inlåning <i>Dépôts</i>		Korkoero Räntemarginal <i>Différence des taux</i>	
	Eri pankeissa I olika banker <i>Dans les différentes banques</i>	Keskimäärä Medelbelopp <i>Moyenne</i>	Eri pankeissa I olika banker <i>Dans les différentes banques</i>	Keskimäärä Medelbelopp <i>Moyenne</i>	Eri pankeissa I olika banker <i>Dans les différentes banques</i>	Keskimäärä Medelbelopp <i>Moyenne</i>
	%	%	%	%	%	%
1944	5.37—6.49	5.93	2.41—3.18	2.53	1.12—3.78	3.40
1945	5.62—6.43	6.11	2.37—3.08	2.47	1.74—3.58	3.64
1946	5.69—6.70	6.33	2.25—2.97	2.39	2.67—4.19	3.94
1947	5.93—7.29	6.75	2.20—2.87	2.32	3.43—4.76	4.43
1948	8.65—9.82	9.13	4.11—5.85	4.25	3.66—4.93	4.88

Edellä olevaa keskikorkoja käsittelevää taulukkoa laskettaessa on antolainauksena otettu huomioon vain yleisölle annetut kotimaiset vekselit, lainat ja shekkitilit, mutta jätetty pois valtiolle annettu luotto. Valtion vekseleitä pankeilla oli vuosina 1944—1946.

Saatavat kotimaisilta luottolaitoksilta ja velat näille. (Taulukko 1, rivit 2, 22 ja 23). Liikepankkien saatatav toisilta liikepankeilta ja muilta luottolaitoksilta lisääntyivät vuoden 1948 aikana 1 781.7 milj. markasta 2 140.9 milj. markkaan. Viimeksi mainitusta määrästä oli 929.3 milj. säästöpankeille välitettyjä asuttamislainoja, 375.2 milj. muille luottolaitoksille annettua luottoa ja 836.4 milj. toisissa liikepankeissa olevia talletuksia. Liikepankkien velka kotimaisille luottolaitoksille supistui vuoden aikana 520.7 milj., ollen vuoden päättyessä 6 080.1 milj. markkaa.

Obligaatiot. (Taulukko 1, rivi 10; taulukko 6, rivit 10—21; taulukko 7; taulukko 9, rivit 15 ja 16). Pankit ostivat vuonna 1948 uusia obligaatioita 867.2 milj. markalla vastaavan määrän oltua edellisellä vuonna 312.2 milj. markkaa. Vuoden aikana pankit myivät obligaatioita sekä poistivat niiden kirjanpito-

Vid uppgörandet av ovanstående tabell över medelräntorna har som utlåning observerats endast åt allmänheten beviljade inhemska växlar, lån och checkräkningar, varemot krediter åt statsverket icke beaktats. Åren 1944—1946 innehade bankerna även statens växlar.

Tillgodohavanden hos inhemska kreditanstalter och skulder till dessa. (Tabell 1, raderna 2, 22 och 23). Under 1948 ökades affärsbankernas tillgodohavanden hos andra affärsbanker och övriga kreditanstalter från 1 781.7 milj. mark till 2 140.9 milj., varav 929.3 milj. belöpte sig på åt sparbänkerna förmedlade kolonisationslån, 375.2 milj. på åt övriga kreditanstalter beviljade lån och 836.4 milj. mark på depositioner i andra affärsbanker. Affärsbankernas skuld till inhemska kreditanstalter minskades under 1948 med 520.7 milj. och uppgick vid årets slut till 6 080.1 milj. mark.

Obligationer. (Tabell 1, rad 10; tabell 6, raderna 10—21; tabell 7; tabell 9, raderna 15 och 16). Bankerna inköpte 1948 nya obligationer för 867.2 milj. mark mot 312.2 milj. föregående år. Under samma tid försälde bankerna obligationer och nedskattade dessas bokvärden med 2 131.1 milj. mark. Bok-

arvosta 2 131.1 milj., joten obligaatiovaraston kirjanpitoarvo oli vuoden päättyessä 4 157.1 milj. markkaa. Varastossa olevien obligaatioiden nimellisarvo oli samana aikana 5 325.8 milj., josta valtion obligaatioita oli 3 705.2 milj. ja muiden 1 620.6 milj. markkaa.

värdet av obligationsinnehavet uppgick vid årets slut till 4 157.1 milj. Det nominella värdet av obligationer i portfölj utgjorde 5 325.8 milj. mark, varav 3 705.2 milj. belöpte sig på statens och 1 620.6 milj. mark på övriga obligationer.

**Liikepankkien omistamat obligaatiot nimellisarvon mukaan. — Affärsbankernas obligationer enligt nominella värdet.**

*Valeur nominale des obligations en possession des banques commerciales.*

Milj. mk

1912	Ulkomaiset Utländska Etrangères	Kotimaiset ulkomaan rahan määräiset Inhemska & utländskt mynt lydande Finlandaises libellées en monnaies étrangères				Kotimaiset Suomen rahan määräiset Inhemska & finskt mynt lydande Finlandaises libellées en marks finlandais					Yhteensä Summa Total
		Valtion Stats Etat	Kuntien Kommuners Communes	Luottolaitosten Kreditanstalters Etablissements de crédit	Teollisuusyhtiöiden Industri- bolags Sociétés industrielles	Valtion Stats Etat	Kuntien Kommuners Communes	Luottolaitosten Kreditanstalters Etablissements de crédit	Teollisuusyhtiöiden Industri- bolags Sociétés industrielles	Muiden Övriga Autres	
1939	8.4	2.7	1.3	4.1	2.5	318.5	175.6	276.8	532.9	80.1	1 402.9
1940	9.0	2.8	1.3	4.0	2.4	792.3	180.1	282.4	493.1	70.7	1 838.1
1941	8.5	14.2	1.3	2.3	4.5	2 846.7	200.1	278.5	462.2	73.4	3 891.7
1942	9.0	22.2	1.3	12.2	4.5	5 380.8	215.3	329.6	421.0	107.8	6 503.7
1943	9.0	22.4	1.3	12.0	4.5	6 478.7	249.7	339.7	389.0	88.7	7 595.0
1944	0.3	18.3	1.3	17.0	4.8	10 403.1	238.3	336.7	332.0	79.1	11 430.9
1945	0.3	12.3	2.9	27.5	1.3	8 007.2	407.4	264.9	276.1	239.2	9 239.1
1946	0.8	20.8	3.7	46.8	1.3	6 851.8	460.2	260.2	239.6	157.8	8 043.0
1947	0.8	18.7	3.7	46.8	0.2	5 462.6	416.2	255.7	213.1	123.6	6 541.4
1948	0.9	18.1	10.0	50.4	7.8	3 687.1	498.7	251.8	713.1	87.9	5 325.8

**Osakkeet.** (Taulukko 1, rivi 11; taulukko 6, rivit 1—9; taulukko 9, rivit 17 ja 18). Osakkeiden kirjanpitoarvo oli vuoden 1948 päättyessä 219.0 milj., mikä on 7.0 % pankkien omista pääomista. Osakkeista oli luottolaitosten osakkeita 13.1 milj., teollisuusyhtiöiden osakkeita 144.7 milj. ja muita osakkeita 61.2 milj. Vuoden aikana osaketili supistui 10.0 milj. markkaa.

**Kiinteistöt.** (Taulukko 1, rivit 12 ja 13). Pankki-kiinteistöjen yhteinen kirjanpitoarvo oli kertomusvuoden päättyessä 649.6 milj. markkaa, mikä on 20.7 % pankkien omista pääomista.

Muiden kiinteistöjen kirjanpitoarvo oli sama kuin aikaisemminkin eli 10.4 milj. markkaa.

**Postivekselit.** (Taulukko 1, rivi 26; taulukko 9, rivit 19 ja 20; taulukko 10, rivit 20—23). Postivekseliike supistui vuoden 1948 aikana huomattavasti. Myytyjen postivekselien luku aleni 319 927:stä 270 607:ään, niiden rahamäärä 45 961.9 milj. markasta 43 388.2 milj. markkaan, vuoden päättyessä liikkeessä olevien postivekselien luku 18 324:stä 12 296:een sekä näiden rahamäärä samoin 1 512.2 milj. markasta 1 295.8 milj. markkaan.

**Perittävät.** (Taulukko 9, rivi 21). Perittävien määrä on viime vuosina noussut voimakkaasti, eikä puheena oleva vuosikaan tehnyt tästä poikkeusta. Asiakkaille tilitettyjen perittyjen saatavien määrä kohosi jälleen enemmän, kuin 51 % edelliseen vuoteen verrattuna eli 8 555.4 milj. markasta 12 948.3 milj. markkaan.

**Aktier.** (Tabell 1, rad 11; tabell 6, raderna 1—9; tabell 9, raderna 17 och 18). Vid redogörelseårets slut uppgick aktiernas bokvärde till 219.0 milj., utgörande 7.0 % av bankernas egna medel. Av nyssnämnda belopp belöpte sig 13.1 milj. mark på kreditanstalters, 144.7 milj. på industribolags och 61.2 milj. mark på övriga aktier. Aktieinnehavet minskades under året med 10.0 milj. mark.

**Fastigheter.** (Tabell 1, raderna 12 och 13). Vid redogörelseårets utgång uppgick bankfastigheternas sammanlagda bokvärde till 649.6 milj. mark, utgörande 20.7 % av bankernas egna medel.

Bokvärdet av övriga fastigheter var detsamma som förut, nämligen 10.4 milj.

**Postremissväxlar.** (Tabell 1, rad 26; tabell 9, raderna 19 och 20; tabell 10, raderna 20—23). Postremissrörelsen minskades år 1948 avsevärt. Antalet försälda postremissväxlar nedgick från 319 927 till 270 607 och dessas penningvärde från 45 961.9 milj. mark till 43 388.2 milj. Vid årets utgång voro 12 296 postremissväxlar i omlopp mot 18 324 föregående år och dessas penningvärde utgjorde 1 295.8 milj. mark mot 1 512.2 milj. 1947.

**Inkasso.** (Tabell 1, rad 21). De senaste åren ha inkassobeloppen ökat starkt. Redogörelseåret utgjorde ej heller något undantag i detta avseende. Beloppet redovisade kundfordringar, 12 948.3 miljoner mark, översteg återigen föregående års belopp, 8 555.4 milj., med mer än 51 %.

**Kassa ja kassareservi.** Pankkien kassa ja kassareservi, mikä vuonna 1945 oli keskimäärin 80.2 % pankkien avistasitoumuksista sekä vuonna 1946 58.7 % ja vuonna 1947 42.1 %, aleni kertomusvuoden aikana 32.9 %:iin. Viimeksi mainittuna vuonna kassa oli keskimäärin 15.8 %, valtion omat ja valtion takaamat obligaatiot 12.4 % sekä muu kassareservi 4.7 % avistasitoumuksista. Kassa ja kassareservi oli vuoden alkaessa 44.9 %, maaliskuun päättyessä 30.2 %, kesäkuun päättyessä 28.2 %, syyskuun päättyessä 32.0 % sekä vuoden viimeisenä päivänä 29.1 % avistasitoumuksista.

**Pankkitakaukset.** Liikepankkien toisen puolesta antamien vekseli-, takuu- ja muiden sitoumusten yhteinen määrä oli vuoden 1948 päättyessä 5 759.6 milj. markkaa, vastaavan määrän oltua vuotta aikaisemmin vain 3 581.0 milj. markkaa. Suurimpana ryhmänä olivat valtiolle annetut takaukset, joiden määrä oli 4 730.6 milj. markkaa eli 82.1 % kaikista pankkitakauksista. Ulkomaisten sitoumusten määrä lisääntyi vuoden aikana 703.2 milj. markasta vain 739.1 milj. markkaan.

Omaisuuksien ulkomaisilla tileillä olevien remburssien määrä oli vuoden päättyessä 1 546.8 milj. oltuaan vuotta aikaisemmin 2 496.0 milj. markkaa.

**Kassa och kassareserv.** Bankernas kassa och kassareserv, som i medeltal uppgick år 1945 till 80.2 %, 1946 till 58.7 % och 1947 till 42.1 % av avista förbindelserna, nedgick under redogörelseåret ytterligare till 32.9 %. Sistnämnda år utgjorde kassan i medeltal 15.8 %, statens egna och av densamma garanterade obligationer 12.4 % och den övriga kassareserven 4.7 % av avista förbindelserna. Kassan och kassareserven uppgingo vid årets ingång till 44.9 %, i slutet av mars till 30.2 %, vid utgången av juni till 28.2 %, i slutet av september till 32.0 % och ultimo december till 29.1 % av nämnda förbindelser.

**Bankgarantier.** Det sammanlagda beloppet av bankernas för annan ingångna växel-, garanti- och övriga förbindelser uppgick vid årets utgång till 5 759.6 milj. mark mot 3 581.0 milj. föregående år. Den största gruppen utgjordes av gentemot staten beviljade garantier, vilka uppgingo till 4 730.6 milj. mark eller 82.1 % av samtliga bankgarantier. De utländska förbindelserna ökades under året från 703.2 milj. till endast 739.1 milj. mark.

De i balansens utländska räkningar ingående remburserna uppgingo vid årets slut till 1 546.8 milj. mot 2 496.0 milj. mark år 1947.

### Pankkitakaukset. — Bankgarantier.

#### Garanties de banque.

Milj. mk

1/12	Ulkomaiset sitoumukset Utländska förbindelser <i>Engagements étrangers</i>					Kotimaiset sitoumukset Inhemskas förbindelser <i>Engagements finländais</i>					Kaikkiaan Inalles <i>Total</i>
	Vientietu- maksut Export- förskott <i>Avance d'exporta- tion</i>	Vientiliikk. lainat Export- firmornas lån <i>Prêts des exporteurs</i>	Remburssit Remburser <i>Rembourse- ments</i>	Muut Övriga <i>Autres</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Valtiolle Gentemot staten <i>Envers l'état</i>	Kunnille Gentemot kommuner <i>Envers communes</i>	Sotavahinko- yhtymille Gentemot krigsskade- föreningar <i>Aux sociétés de pertes de la guerre</i>	Muille Gentemot andra <i>Envers autres</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	
1944 ....	328.2	—	20.6	57.1	405.9	624.2	28.6	229.0	209.4	1 091.2	1 497.1
1945 ....	153.0	—	52.5	42.5	248.0	1 066.3	24.1	132.8	80.4	1 303.6	1 551.6
1946 ....	303.7	218.8	218.1	56.2	796.8	1 608.6	38.6	1.9	102.6	1 751.7	2 548.5
1947 ....	243.6	54.7	258.4	146.5	703.2	2 699.3	72.5	—	106.0	2 877.8	3 581.0
1948 ....	261.2	38.3	167.9	271.7	739.1	4 730.6	167.6	—	122.3	5 020.5	5 759.6

**Tulostase.** (Taulukko 2). Pankeilla oli vuonna 1948 käytettävinsä omia ja vieraita pääomia kuukausitaseiden mukaan arvioituna keskimäärin 58 070.3 milj. markkaa eli 15.6 % enemmän kuin edellisellä vuonna. Toiminnan laajentuminen, huokeakorkoisten obligaatioiden väheneminen, antolainauskorkojen kohoaminen, pankkitakausten lisääntyminen ja valuuttakaupan vilkastuminen lisäsivät suuresti pankkien tuloja. Tuottojen yhteinen määrä oli 4 173.6 milj. markkaa. Jos tästä vähennetään korkokulut 2 201.6 milj., jää nettotuotoksi 1 972.0 milj. markkaa, mikä on 3.40 % kuukausitaseiden vuosikeskimäärästä. Vuonna 1947 nettotuotot olivat 1 402.7 milj. markkaa eli 2.79 %.

Pankkien suorittamat palkat, verot ja muut kulut olivat vuonna 1948 1 455.8 milj. markkaa eli 428.7 milj. markkaa suuremmat kuin edellisellä vuonna. Lisäyksestä tuli palkkojen osalle 238.7 milj., joten

**Resultaträkningen.** (Tabell 2). Bankernas såväl egna som främmande disponibla medel uppgingo 1948 enligt månadsbalanserna i medeltal till 58 070.3 milj. mark, vilket med 15.6 % överstiger motsvarande belopp 1947. Den utvidgade verksamheten, minskningen av det lågprocentiga obligationsinnehävet, förhöjningen av utlåningsräntesatserna, ökningen av bankgarantierna ävensom den livligare valutahandeln ökade kännbart bankernas inkomster. Intäkternas sammanlagda belopp utgjorde 4 173.6 milj. mark. Avdrags ränteutgifterna, 2 201.6 milj., uppgå nettointäkterna till 1 972.0 milj. mark, utgörande 3.40 % av månadsbalansernas medelbelopp. Motsvarande siffror 1947 voro 1 402.7 milj. och 2.79 %.

Bankerna utbetalade i löner, skatter och övriga kostnader år 1948 1 455.8 milj. mark eller 428.7 milj. mer än 1947. Av sistnämnda belopp belöpte sig 238.7 milj. på löner, som alltså stego med 47.6 %

palkat nousivat edellisestä vuodesta 47.6 %, verojen osalle 9.0 milj. sekä muiden kulujen osalle 181.0 milj., mikä on 96.9 % vuonna 1947 suoritetuista muista kuluista. Verojen pienuuteen vaikutti huomattavasti se, että O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki sai vuoden aikana takaisin vuonna 1946 liikaa suorittamiaan veroja 49.6 milj. markkaa.

Kolme suurinta pankkia, jotka aikoinaan suorittivat toisen omaisuudenluovutusveron omilla osakkeillaan, lunasti vuoden aikana näin luovuttamistaan osakkeista takaisin kymmenennen osan. O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki käytti tähän 20 688 000: —, Kansallis-Osake-Pankki 12 727 650: — ja Helsingin Osakepankki 3 224 400: —. Kaksi ensiksi mainittua pankkia käytti tähän tarkoitukseen osan käyttämättömien voittovarojen tilillä olleesta säästöstä, Helsingin Osakepankki taas merkitsi määrän verotililleen.

mot föregående år. Skatternas andel i ökningen var 9.0 milj. mark och övriga kostnaders 181.0 milj., vilket utgör 96.9 % av motsvarande belopp 1947. Till den ringa skatteökningen bidrog avsevärt den omständigheten, att till A. B. Nordiska Föreningsbanken under året restituerades 49.6 milj. mark skattemedel, som banken erlagt 1946.

Under året inlöste de tre största bankerna, som i tiden erlagt den andra förmögenhetsöverlåtelse-skatten med egna aktier, en tiondedel av de sålunda utgivna aktierna. A. B. Nordiska Föreningsbanken använde härtill 20 688 000 mark, Kansallis-Osake-Pankki 12 727 650 mark och Helsingfors Aktiebank 3 224 400 mark. De två förstnämnda bankerna använde härtill odisponerade vinstmedel, medan Helsingfors Aktiebank debiterade skatteräkningen.

### Tuotot ja kulut. — Intäkter och kostnader.

#### Crédit et débit.

Milj. mk

	1948	1947	1946	1945	1944
<b>Tuotot — Intäkter — Crédit.</b>					
Korot lainausliikkeestä — Räntor på utlåningen — <i>Intérêts sur les crédits</i>	3 395.3	2 028.5	1 688.9	1 048.3	842.8
Tuotot obligaatioista ja osakkeista — Intäkter å obligationer och aktier — <i>Revenu d'obligations et d'actions</i> .....	256.2	283.5	286.4	450.6	418.3
Agio — Agio — <i>Agio</i> .....	173.7	94.2	54.1	46.5	0.6
Poistetuista saatavista — Influtit på avskrivna fordringar — <i>Rentrées sur créances dépréciées</i> .....	3.3	5.6	3.8	15.3	4.0
Pankki kiinteistöistä — Inkomst av bankfastigheter — <i>Revenu d'immeubles de banque</i> .....	9.0	7.0	2.3	4.5	15.6
Muut tuotot — Övriga intäkter — <i>Autres revenus</i> .....	336.1	211.4	153.2	63.6	47.6
Bruttotuotot — Bruttointäkter — <i>Crédits bruts</i> .....	4 173.6	2 630.2	2 188.7	1 628.8	1 328.9
Korkokulut — Räntekostnader — <i>Débts d'intérêts</i> .....	-2 201.6	-1 227.5	-1 043.6	- 807.5	- 671.1
Nettotuotot — Nettointäkter — <i>Crédits nets</i> .....	1 972.0	1 402.7	1 145.1	821.3	657.8
Tilivuoden tappio — Räkenskapsårets förlust — <i>Perte de l'exercice</i> .....	3.8	—	—	—	4.3
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1 975.8</b>	<b>1 402.7</b>	<b>1 145.1</b>	<b>821.3</b>	<b>662.1</b>
<b>Kulut — Kostnader — Débit.</b>					
Verot — Skatter — <i>Impositions</i> .....	347.8	338.8	355.6	211.5	154.4
Palkat — Avlöningar — <i>Personnel</i> .....	740.3	501.6	347.3	250.4	176.7
Muut kulut — Övriga kostnader — <i>Autres frais</i> .....	367.7	186.7	152.8	94.7	75.9
Poistot — Avskrivningar — <i>Dépréciations</i>					
Antolainauksesta — På utlåningen — <i>De crédits</i> .....	18.4	5.4	19.0	46.9	77.4
Obligaatioista — På obligationer — <i>D'obligations</i> .....	12.0	11.1	8.3	—	10.5
Osakkeista — På aktier — <i>D'actions</i> .....	1.0	11.7	0.1	2.8	•
Pankki kiinteistöistä — På bankfastigheter — <i>D'immeubles de banque</i>	6.9	5.7	5.2	4.8	4.8
Muista kiinteistöistä — På övriga fastigheter — <i>D'autres immeubles</i> .....	0.1	0.1	0.0	0.1	0.0
Siirto eläkerahastoon — Överföring till pensionsfonden — <i>Transfert au fonds de pension</i> .....	8.4	5.3	3.1	2.5	1.9
Hypoteekiosaston tappio — Hypoteksavdelningens förlust — <i>Perte de la section hypothécaire</i> .....	—	—	—	—	—
Tilivuoden voitto — Räkenskapsårets vinst — <i>Bénéfice de l'exercice</i> .....	473.2	336.3	253.7	207.6	160.5
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1 975.8</b>	<b>1 402.7</b>	<b>1 145.1</b>	<b>821.3</b>	<b>662.1</b>

Pankit poistivat vuonna 1948 voitto- ja tappiotalin kautta epävarmoja luottojaan 18.4 milj. sekä alensivat obligaatioiden, osakkeiden ja kiinteistöjen kirjanpitoarvoja 20.0 milj. vastaten 5.4 milj. ja 28.6 milj. vuonna 1947.

Genom vinst- och förlusträkningen avskrev bankerna år 1948 osäkra fordringar 18.4 milj. mark och nedskattade bokvärdet av obligationer, aktier och fastigheter med 20.0 milj.; motsvarande belopp 1947 voro 5.4 milj. och 28.6 milj. mark.

**Palkat, kulut ja verot prosentissa kuukausitaseiden keskimäärästä. — Löner, kostnader och skatter beräk-  
nade i procent av månadsbalansernas medelbelopp.**

*Personnel, frais et impositions calculés en pour cent du montant moyen des bilans mensuels.*

	Palkat Löner Personnel		Kulut Kostnader Frais		Verot Skatter Impositions		Yhteensä Summa Total				
	1948	1947	1948	1947	1948	1947	1948	1947	1946	1945	1944
Helsingin Osakepankki — Helsingfors Aktiebank .....	1.66	1.40	0.72	0.56	0.54	0.44	2.92	2.40	2.10	2.00	1.88
Kansallis-Osake-Pankki .....	1.30	1.02	0.59	0.25	0.62	0.68	2.51	1.95	1.75	1.54	1.23
O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki — A. B. Nordiska Föreningsbanken .....	1.24	0.94	0.68	0.44	0.59	0.74	2.51	2.12	2.32	1.86	1.54
Pohjolan Osake-Pankki .....	2.25	1.58	0.79	0.56	0.67	0.76	3.71	2.90	2.30	2.21	1.66
Suomen Maatalous-Osake-Pankki .....	1.98	1.71	1.04	0.72	0.24	0.29	3.26	2.72	2.66	2.32	1.98
Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankki — Sparbankernas Central-Aktie-Bank .....	0.39	0.33	0.32	0.23	0.72	0.79	1.43	1.35	1.26	0.66	0.56
Ålands Aktiebank .....	0.96	0.68	0.76	0.39	0.63	0.52	2.35	1.59	1.61	1.66	1.50
Käsiteollisuuspankki Oy. — Hantverksbanken Ab. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.36
<b>Kaikki pankit — Alla banker — Toutes les banques</b>	<b>1.28</b>	<b>1.00</b>	<b>0.63</b>	<b>0.37</b>	<b>0.60</b>	<b>0.68</b>	<b>2.51</b>	<b>2.05</b>	<b>1.99</b>	<b>1.65</b>	<b>1.39</b>

**Voiton käyttäminen.** (Taulukko 3). Kuuden pankin yhteinen voitto oli 473.2 milj., kun sen sijaan Pohjolan Osake-Pankki päätti tilinsä 3.8 milj. markan tappiolla. Pankkien yhteinen voitto oli näin ollen 469.4 milj. markkaa, mikä on lähes 15.0 % vuoden lopussa pankeilla olleista omista pääomista sekä noin 39.6 % edellisen vuoden voittoa suurempi. Voitosta jaettiin osakkaille osinkoina 261.9 milj., luovutettiin yleishyödyllisiin tarkoituksiin 8.4 milj. sekä siirrettiin rahastoihin tai jätettiin käyttämättömien voittovarojen tilille 202.9 milj. markkaa. Pohjolan Osake-Pankkia lukuun ottamatta kaikki pankit jakoivat osakkailleen enemmän kuin edellisenä vuonna. Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankki korotti osinkonsa 6 %:sta 7½ %:iin, Suomen Maatalous-Osake-Pankki 6 %:sta 8 %:iin, Ålands Aktiebank 7 %:sta 8 %:iin, Helsingin Osakepankki 8 %:sta 10 %:iin ja Kansallis-Osake-Pankki 14 %:sta 15 %:iin. O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki jakoi samat 17 % kuin edellisenäkin vuonna, mutta antoi osakkailleen ylimääräisenä hyvityksenä 5 %.

**Savo-Karjalan Osake-Pankki.** Kertomusvuoden päättyessä oli tämän suoritustilassa olevan pankin tallettajille ja muille velkojille vielä suorittamatta 2.9 milj. markkaa. Osakkaille maksettavaksi päättyistä määristä oli nostamatta 1.7 milj. markkaa. Pankilla oli rahaa 4.1 milj., saatavia luotonottajilta vajaat 0.4 milj. markkaa sekä obligaatioita 4.2 milj. markan arvosta.

**Pankkipaikat.** Toiminnassa olleilla pankeilla oli kertomusvuoden päättyessä konttoreita tai asioimistoja alempana mainituilla paikkakunnilla. Sulku-merkeissä oleva luku osoittaa kuinka monta konttoria asianomaisella pankilla oli paikkakunnalla.

**Vinstmedlens fördelning.** (Tabell 3). Den sammanlagda vinsten vid sex affärsbanker uppgick 1948 till 473.2 milj., varemot Pohjolan Osake-Pankki uppvisade förlust 3.8 milj. mark. Bankernas sammanlagda vinst uppgick sålunda till 469.4 milj. Den samma utgjorde c. 15.0 % av de egna medlen vid årets utgång och var 39.6 % större än vinsten föregående år. Av vinstmedlen utdelades 261.9 milj. i dividend, 8.4 milj. mark anslagos till allmännyttiga ändamål och 202.9 milj. överfördes till fonderna eller lämnades odisponerade. Med undantag av Pohjolan Osake-Pankki utdelade samtliga banker större dividend än föregående år. Sparbankernas Central-Aktie-Bank höjde dividenden från 6 till 7½ %, Suomen Maatalous-Osake-Pankki från 6 till 8 %, Ålands Aktiebank från 7 till 8 %, Helsingfors Aktiebank från 8 till 10 % och Kansallis-Osake-Pankki från 14 till 15 %. A. B. Nordiska Föreningsbanken utdelade samma dividend, 17 %, som föregående år, men gav aktionärerna en bonus om 5 %.

**Savo-Karjalan Osake-Pankki.** Vid redogörelse-årets utgång uppgingo deponenternas och övriga fordringsägares tillgodohavanden uti denna i likvidation försatta bank till 2.9 milj. mark, varjämte 1.7 milj. mark, som enligt fattade beslut tillkommo aktieägarna, voro olyftade. Bankens kassa uppgick till 4.1 milj., utestående fordringar understego 0.4 milj. mark och obligationsinnehavet bokfördes till 4.2 milj.

**Bankorter.** De i verksamhet varande bankerna hade vid redogörelseårets utgång kontor eller agenter på nedannämnda orter. Siffrorna inom parentes utvisa huru många kontor vederbörande bank hade på ifrågavarande ort.

1. Helsingin Osakepankki — Helsingfors Aktiebank.
2. Kansallis-Osake-Pankki.
3. O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki — A. B. Nordiska Föreningsbanken.
4. Pohjolan Osake-Pankki.
5. Suomen Maatalous-Osake-Pankki.
6. Säästöpankkien Keskus-Osake-Pankki — Sparbankernas Central-Aktie-Bank.
7. Ålands Aktiebank.

## Kaupungeissa — I städer

Björneborg .....	1, 2, 3, 5	— Sockenbacka .....	3	Nystad .....	1, 2, 3
Borgå .....	1, 2, 3	— Äggelby .....	1	Nådendal .....	2
Brahestad .....	2, 3	Hämeenlinna .....	1, 2, 3, 5	Oulu .....	1, 2 (2), 3, 4, 5
Ekenäs .....	1, 2, 3	Iisalmi .....	1, 2, 3, 5	Pietarsaari .....	1, 2, 3
Fredrikshamn .....	2, 3	Jakobstad .....	1, 2, 3	Pori .....	1, 2, 3, 5
Gamlakarleby .....	1, 2, 3	Joensuu .....	2, 3, 5	Porvoo .....	1, 2, 3
Hamina .....	2, 3	Jyväskylä .....	1, 2, 3, 5	Raaha .....	2, 3
Hanko, Hangö .....	1, 2, 3	Kajaani, Kajana .....	1, 2, 3	Rauma, Raumo .....	1, 2, 3
Heinola .....	2, 3	Kaskinen, Kaskö .....	1, 2	Savonlinna .....	1, 2, 3, 5
Helsinki, Helsingfors 1 (9), 2 (16), 3 (14), 5, 6		Kemi .....	2, 3	Tammerfors .....	1, 2 (3), 3 (3), 5
— Brändö .....	1	Kokkola .....	1, 2, 3	Tammisaari .....	1, 2, 3
— Drumsö .....	2, 3	Kotka .....	1, 2, 3	Tampere .....	1, 2 (3), 3 (3), 5
— Haaga, Haga .....	1	Kristiinankaup., Kristinestad 1, 2, 3		Tavastehus .....	1, 2, 3, 5
— Kottby .....	1, 3	Kuopio .....	1, 2, 3, 5	Tornio, Torneå .....	2, 3
— Kulosaari .....	1	Lahti .....	1, 2, 3, 5	Turku .....	1, 2 (4), 3 (3), 5
— Käpylä .....	1, 3	Lappeenranta .....	2, 3	Uleåborg .....	1, 2 (2), 3, 4, 5
— Lauttasaari .....	2, 3	Loviisa, Lovisa .....	1, 2, 3	Uusikaarlepyy .....	1, 3
— Malmi, Malm .....	2, 3	Maarianhamina, Mariehamn 1, 3, 7		Uusikaupunki .....	1, 2, 3
— Munkkiniemi, Munksnäs .....	2, 3	Mikkeli .....	1, 2, 3, 5	Vaasa, Vasa .....	1, 2, 3, 5
— Oulunkylä .....	1	Naantali .....	2	Willmanstrand .....	2, 3
— Pitäjämäki .....	3	Nykarleby .....	1, 3	Åbo .....	1, 2 (4), 3 (3), 5
		Nyslott .....	1, 2, 3, 5		

## Maaseudulla — På landsbygden

Alavus .....	2	Imatra .....	2, 3	Kauniainen .....	1
Asikkala — Vääksy .....	2	Inkeroinen .....	2	Kausala .....	2
Brändö .....	1, 7	Inkoo, Ingå .....	1	Kemijärvi .....	2, 3
Dickursby .....	2, 3	Isojoki .....	2	Kemiö .....	1
Eckerö .....	1, 7	Isokyrö .....	2	Kerava, Kervo .....	1, 2, 3
Esse .....	1	Ivalo .....	3	Keuru .....	2, 5
Eura .....	2	Jalasjärvi .....	2	Kimito .....	1
Forssa .....	2, 3	Jepua, Jeppo .....	1	Kitee .....	3
Föglö-Degerby .....	1, 7	Jokela .....	1	Kittilä .....	2
Geta .....	1, 7	Joroinen .....	5	Kiukainen .....	2
Godby-Finström .....	1, 7	Joutsa .....	2, 5	Kiuruvesi .....	3
Grankulla .....	1	Juuka .....	2	Kokemäki .....	2, 3
Haapajärvi .....	2, 3	Juva .....	5	Konnevesi .....	2, 5
Haapamäki .....	2	Jämsä .....	2, 3	Koria .....	1
Haapavesi .....	2	Jämsänkoski .....	2	Korpilahti .....	2
Hammarland .....	7	Järvelä .....	2	Korsnäs .....	1
Hankasalmi .....	2	Järvenpää .....	2, 3	Korso .....	2
Harjavalta .....	2, 3	Kalajoki .....	2	Koski H. I. .....	2
Hauho .....	2	Kangasala .....	2	Kouvola .....	2, 3, 5
Heinävesi .....	3	Kangasniemi .....	2	Kuhmo .....	2
Humppila .....	2	Kankaanpää .....	2, 3	Kuhmoinen .....	2
Hyrnsalmi .....	2	Kannus .....	2, 3	Kumlange .....	1, 7
Hyvinkää .....	1, 2, 3	Karhula .....	2, 3	Kuortane .....	2
Hämeenkyrö .....	2	Karjaa, Karis .....	1, 3	Kurikka .....	1, 2
Härmä .....	2	Karkkila .....	2	Kuru .....	2
Ii .....	2	Karkku .....	5	Kuusamo .....	2
Iittala .....	2	Karstula .....	2	Kuusankoski .....	2, 3
Ikaalinen, Ikaalis .....	2	Kauhajoki .....	2, 3	Kyrö .....	2
Ilmajoki .....	2	Kauhava .....	1, 2	Kyröskoski .....	2
Iloantsi .....	2	Kauklahti (Kirkkonummi) .....	1	Kälviä .....	2



Kökar	7	Orivesi	2, 3	Sottunga	7
Köklaks (Kyrkslätt)	1	Oulainen	2	Sulkava	2
Laihia	2	Outokumpu	2	Sund	1
Laitila	2	Paimio	2	Suolahti	2
Lammi	2	Parainen, Pargas	1, 2	Suomussalmi	2
Lapinjärvi	1	Parikkala	2	Suonenjoki	2, 3
Lapinlahti	5	Parkano	2	Sysmä	2
Lappajärvi	2	Pello	2, 3	Säkylä	2
Lappfjärd	1	Perniö	2	Taavetti	2
Lapua	2	Peräseinäjoki	2	Taivaalkoski	2
Lauritsala	2	Pieksämäki	2, 3	Tammela	2
Lauttakylä	2, 3	Pihtipudas	5	Tervajoki	2, 5
Lavia	2	Pirttikylä	1	Tervo	3
Lempäälä	2	Pohjankuru	1	Teuva	2
Leppävirta	2	Posio	2	Tikkurila	2, 3
Liekksa	2, 3	Pudasjärvi	2	Tohmajärvi	3
Lohja, Lojo	1, 2, 3	Punkalaidun	2	Toijala	2, 3, 5
Loimaa	1, 2, 3	Purmo	1	Turenki	2
Luvia	2	Pyhäsalmi	2	Urkala	2
Länkipohja	2	Pälkäne	2, 5	Vaajakoski	2
Maksamaa, Maksmo	1	Pörtom	1	Valkeakoski	2, 3
Marttila	2	Rantasalmi	3	Vammala	2, 3
Mellilä	2	Ranua	3	Varkaus	2, 3
Merikarvia	2	Rautalampi	2	Veteli	2
Mouhijärvi	2	Riihimäki	1, 2, 3	Vihti	2
Muhos	2	Rovaniemi	2, 3	Viihala	2
Munsala	1	Ruovesi	2	Viitasaari	2, 5
Muonio	2	Röykkä	1	Vilppula	2
Myllykoski	2, 3	Saarijärvi	2	Virkkala, Virkby	1
Myllymäki	2	Salla-Kursu	2	Virojoki-Virolahti	2
Mynämäki	2	Salo	1, 2, 3, 5	Virrat, Virdois	2, 3
Mäntsälä	2	Saltvik-Nääs	7	Voikka	2
Mänttä	2, 5	Sauvo	2	Vuoksenniska	2
Mäntyharju	2	Savitaipale	2	Värdö	1, 7
Nakkila	2	Seinäjoki	2, 3	Vöyri, Vörå	1, 3
Nilsia	5	Siilinjärvi	2	Ylimarkku	1
Nivala	2	Simpele	2	Ylistaro	2
Nokia	2, 3	Sipoo, Sibbo	1	Ylitornio	2
Nurmes	2, 3	Siuntio, Sjundeå	1	Ylivieska	2
Nurmijärvi	2	Siuro	2	Ähtävä	1
Närpiö, Närpes	1, 3	Skuru	1	Ätsäri = Ähtäri	1, 2
Oitti	2	Sodankylä	2, 3	Äänekoski	2, 3
Oravainen, Oravais	1, 3	Somero	2	Övermark	1
Orimattila	1, 2	Sotkamo	2		

## II. Katsaus kiinnitysluottolaitosten toimintaan vuonna 1948.

**Kiinnitysluottolaitosten luku.** Vuonna 1948 olivat toiminnassa samat 5 itsenäistä kiinnitysluottopankkia sekä samat 3 liikepankkien hypoteekkiosastoa kuin edelliselläkin vuonna.

**Omat pääomat.** (Taulukko 11, rivit 30—33). Osakepääomien, pohjarahaston, lisäpääoman, vararahastojen ja käyttämättömien voittojen yhteinen määrä oli vuoden päättyessä 387.9 milj. markkaa eli 1.1 milj. pienempi kuin vuoden alussa. Omaisuustaseiden vastaavien puolella oli tappioita 400.5 milj., josta Suomen Asuntohypoteekkipankin lainansaajien vastattava kurssitappio oli 398.2 milj., Suomen Kiinteistöpankki Osakeyhtiön tappio edellisiltä vuosilta 2.1 milj. ja Suomen Teollisuus-Hypoteekkipankki O. Y:n tappio vuodelta 1948 0.2 milj. markkaa.

**Ottolainaus.** (Taulukko 11, rivit 20 ja 21; taulukko 15). Obligaatiolainoja kuoletettiin vuoden 1948 aikana 22.8 milj. markkaa, 157 700 puntaa ja 148 500 dollaria. Lainojen yhteinen kirjanpitoarvo oli vuoden päättyessä 1 514.6 milj. markkaa. Tästä oli kotimaisia lainoja 683.1 milj. ja ulkomaisia lainoja 831.5 milj. markkaa. Suomen Teollisuus-Hypoteekkipankki O. Y:n 914 000 punnan suuruinen obligaatiolaina, josta pankin hallussa oli 179 500 puntaa, oli kirjattu päivän kurssiin. Suomen Asuntohypoteekkipankki oli kirjannut molemmat lainansa, joista toinen oli 1 046 000 puntaa ja toinen 2 854 000 dollaria, lainoja otettaessa vallinneisiin kurssiin. Pankilla itsellään oli mainittujen lainojen obligaatioita 2 000 dollarin ja 73 700 punnan arvosta.

Muiden lainojen yhteinen määrä oli vuoden päättyessä 1 555.5 milj. markkaa. Näistä oli 1 180.6 milj. Suomen Hypoteekkiyhdistyksen ja Osakeyhtiö Maakiinteistöpankin valtiolta saamia asuttamis- ja jälleerakennuslainoja sekä 374.9 Suomen Asuntohypoteekkipankin samoin valtiolta saamia lainoja, jotka on käytetty pankin ulkomaisista obligaatiolainoista aiheutuneiden kurssitappioiden maksamiseen.

**Antolainaus.** (Taulukko 11, rivit 4 ja 5; taulukot 13 ja 14). Vuoden aikana annettiin 1 984 uutta lainaa yhteiseltä rahamäärältään 521.6 milj. markkaa. Tästä oli asuttamis- ja jälleerakennuslainoja 499.4 milj. ja muita lainoja 22.2 milj. markkaa. Lainojen lyhennyksinä ja 1 193:n lainan maksuna pankeille

## II. Översikt av hypoteksinrättningarnas verksamhet år 1948.

**Hypoteksinrättningarnas antal.** Under 1948 voro samma självständiga hypoteksinrättningar, till antalet 5, och 3 hypoteksavdelningar, tillhörande affärsbanker, i verksamhet som under föregående år.

**Egna medel.** (Tabell 11, raderna 30—33). Vid årets utgång uppgingo hypoteksinrättningarnas aktiekapital, grundfond, tillskottskapital, reservfonder och odisponerade vinstmedel till inalles 387.9 milj. eller 1.1 milj. mindre än vid årets början. Bland aktiva i balansräkningarna ingingo förluster 400.5 milj., varav 398.2 milj. mark kursförlust, som debiterats låntagarna i Finlands Bostadshypoteksbank, 2.1 milj. Fastighetsbanken i Finland A. B:s förlust för tidigare år och 0.2 milj. mark Industri-Hypoteksbanken i Finland A. B:s förlust år 1948.

**Inlåning.** (Tabell 11, raderna 20 och 21; tabell 15). Obligationslånen amorterades 1948 med 22.8 milj. mark, 157 700 pund och 148 500 dollar. Bokvärdet av dessa lån uppgick vid årets slut till inalles 1 514.6 milj. mark, varav 683.1 milj. belöpte sig på inhemska och 831.5 milj. mark på utländska lån. Industri-Hypoteksbanken i Finland A. B:s utländska lån å 914 000 pund, varav banken själv innehade 179 500 pund, var bokfört till dagens kurs. Finlands Bostadshypoteksbank hade bokfört sina bägge lån, det ena å 1 046 000 pund och det andra å 2 854 000 dollar, till de vid lånens upptagande gällande kurserna. Av nämnda lån innehade banken själv obligationer motsvarande 2 000 dollar och 73 700 pund.

Övriga lån uppgingo till sammanlagt 1 555.5 milj. mark. Härav belöpte sig 1 180.6 milj. på de kolonisations- och återuppbyggnadslån, som Finlands Hypoteksförening och Osakeyhtiö Maakiinteistöpankki erhållit av staten, och 374.9 milj. på de lån Finlands Bostadshypoteksbank jämväl fått av staten. Sistnämnda krediter ha använts till täckning av de kursförluster banken lidit på utländska obligationslån.

**Utlåningen.** (Tabell 11, raderna 4 och 5; tabellerna 13 och 14). Under året utgavos 1 984 nya lån till ett sammanlagt belopp av 521.6 milj. mark, varav 499.4 milj. belöpte sig på kolonisations- och återuppbyggnadslån samt 22.2 milj. på övriga lån. Genom amorteringar och inbetalning av 1 193 lån

kertyi 234.7 milj. markkaa. Ulkona olevien luottojen yhteinen määrä oli vuoden päättyessä 2 454.4 milj. markkaa jakautuen eri luotonsaajaryhmien kesken seuraavasti:

kaupunkikunnille ja -seurakunnille . . . . .	14.5 milj.
maalaiskunnille ja -seurakunnille . . . . .	37.9 »
asuntokiinteistöille . . . . .	1 442.7 »
maatalouskiinteistöille . . . . .	551.8 »
teollisuuskiinteistöille . . . . .	375.4 »
muille kiinteistöille . . . . .	32.1 »

**Tulostase.** (Taulukko 12). Kiinnitysluottolaitoksilla oli vuonna 1948 korkotuottoja 108.2 milj. sekä korkokuluja 104.5 milj., joten korkovoitoksi jäi 3.7 milj. markkaa. Muita tuottoja kertyi tämän lisäksi 7.3 milj. markkaa. Tuottojen nettomäärä oli näin ollen 11.0 milj. oltuaan vuonna 1947 13.7 milj. markkaa.

Verot, palkat ja muut kulut olivat 3.6 milj. suuremmat kuin edellisenä vuonna eli 17.0 milj. markkaa. Tästä tuli verojen osalle 3.2 milj., palkkojen osalle 9.2 milj. ja muiden kulujen osalle 4.6 milj. markkaa. Edellisestä vuodesta olivat palkat kohonneet 4.0 milj. eli noin 77 %.

Antolainauksesta poistettiin 4.3 milj. markkaa. Obligaatiolainojen kustannuksia suoritettiin 0.4 milj. sekä niiden agiotappioita 77.3 milj. markkaa.

Läikepankkien hypoteekkiosastojen yhteinen voitto 0.8 milj. siirrettiin pankkiosastoon. Osakeyhtiö Maa-kiinteistöpankin, Suomen Hypoteekkiyhdistyksen ja Suomen Kiinteistöpankki Osakeyhtiön yhteinen vuosivoitto oli 0.6 milj. markkaa. Suomen Teollisuus-Hypoteekkipankki O. Y:n tappio oli 0.2 milj. sekä Suomen Asuntophoteekkipankin 89.2 milj. markkaa.

inflöt 234.7 milj. mark. Vid årets utgång uppgick de utestående lånens sammanlagda belopp till 2 454.4 milj. mark fördelade sig på olika kredittagargrupper som följer:

stadskommuner och -församlingar . . . . .	14.5 milj.
landskommuner och -församlingar . . . . .	37.9 »
bostadsfastigheter . . . . .	1 442.7 »
lantbruksfastigheter . . . . .	551.8 »
industrifastigheter . . . . .	375.4 »
övriga fastigheter . . . . .	32.1 »

**Resultaträkningen.** (Tabell 12). Hypoteksinrättingarnas ränteintäkter 1948 uppgingo till 108.2 milj. och ränteutgifter till 104.5 milj. mark, vadan räntevinsten utgjorde 3.7 milj. mark. Därutöver inflöto andra intäkter 7.3 milj. Nettointäkterna uppgingo sålunda till inalles 11.0 milj. mot 13.7 milj. mark år 1947.

Skatter, löner och övriga kostnader, som med 3.6 milj. överstego föregående års belopp, uppgingo till 17.0 milj. mark. Härav voro 3.2 milj. skatter, 9.2 milj. löner och 4.6 milj. mark övriga kostnader. Jämfört med föregående år hade lönerna stigit med 4.0 milj. eller c. 77 %.

På utlåningen avskrevs 4.3 milj. mark. Obligationslånekostnaderna uppgingo till 0.4 milj. och agioförlosterna till 77.3 milj. mark.

Den av affärsbankernas hypoteksavdelningar redovisade vinsten, sammanlagt 0.8 milj., överfördes till vederbörande bankavdelningar. Osakeyhtiö Maa-kiinteistöpankkis, Finlands Hypoteksförenings och Fästighetsbanken i Finland A. B:s årsvinster uppgingo till inalles 0.6 milj. mark. Industri-Hypoteksbanken i Finland A. B. och Finlands Bostadshypoteksbank bokförde däremot förluster respektive 0.2 milj. och 89.2 milj. mark.

TAULUKOT—TABELLER

*TABLEAUX*

A

LIKEPANKIT

AFFÄRSBANKERNA

*LES BANQUES COMMERCIALES*

## Taulukko 1. Liikepankkien omaisuustase joulukuun 31 päivänä 1948. —

## Tableau 1. Bilans des banques

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken
<b>Vastaavaa — Aktiva — Actif</b>			
1 Kassa — Kassa — <i>Encasse</i> .....	479 738 309	1 792 289 128	1 423 422 415
2 Kotimaiset luottolaitokset — Inhemiska kreditanstalter — <i>Etablissements de crédit finlandais</i> .....	—	—	471 598
Ulkomaiset kirjeenvaihtajat — Utrikes korrespondenter — <i>Correspondants à l'étranger</i>			
3 Nostro .....	61 472 194	803 939 728	1 252 862 398
4 Loro .....	387 089	41 514	38 833
5 Ulkomaiset vekselit — Utrikes växlar — <i>Effets sur l'étranger</i> .....	—	18 723	4 714 529
6 Kotimaiset vekselit — Inrikes växlar — <i>Effets sur la Finlande</i> .....	2 108 419 800	9 800 347 707	11 032 348 067
7 Lainat — Lån — <i>Prêts</i> .....	2 372 968 632	6 386 148 866	4 814 598 261
8 Shekkilit — Checkräkningar — <i>Comptes chèque</i> .....	769 872 789	2 456 879 882	1 521 640 783
9 Saatavat valtiolta — Fordringar hos staten — <i>Avoirs à l'état</i> .....	—	—	—
10 Obligaatiot — Obligationer — <i>Obligations</i> .....	273 098 916	2 315 458 160	850 915 105
11 Osakkeet — Aktier — <i>Actions</i> .....	21 479 108	83 461 875	111 129 238
12 Pankkikiinteistöt — Bankfastigheter — <i>Immeubles de banque</i> .....	97 701 702	213 250 572	299 635 189
13 Muut kiinteistöt — Övriga fastigheter — <i>Autres immeubles</i> .....	10 360 003	—	—
14 Irtaimisto — Inventarier — <i>Mobilier</i> .....	—	100	100
15 Siirtyvät korot — Balanserande räntor — <i>Intérêts balancés</i> .....	43 304 089	117 287 766	36 539 600
16 Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i> .....	166 842 220	2 184 144 626	1 597 395 943
17 Tilivuoden tappio — Räkenskapsårets förlust — <i>Perte de l'exercice 1948</i>	—	—	—
18 <b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>6 405 644 852</b>	<b>26 153 268 647</b>	<b>22 945 712 059</b>
<b>Vastattavaa — Passiva — Passif</b>			
19 Talletukset — Depositioner — <i>Dépôts</i> .....	2 783 410 364	11 464 597 578	9 015 978 555
20 Shekkilit — Checkräkningar — <i>Comptes chèque</i> .....	1 795 073 316	8 333 003 817	9 018 699 323
21 Suomen Pankki — Finlands Bank — <i>Banque de Finlande</i> .....	543 261 008	989 852 732	—
Muut kotimaiset luottolaitokset — Övriga inhemiska kreditanstalter — <i>Autres établissements de crédit finlandais</i>			
22 Talletukset — Depositioner — <i>Dépôts</i> .....	235 209 413	879 034 237	719 340 878
23 Shekkilit — Checkräkningar — <i>Comptes chèque</i> .....	140 911 240	1 046 559 850	250 873 114
Ulkomaiset kirjeenvaihtajat — Utrikes korrespondenter — <i>Correspondants à l'étranger</i>			
24 Nostro .....	1 423 129	578 235 582	1 037 003 891
25 Loro .....	12 002 982	76 789 961	364 629 391
26 Postivekset — Postremissväxlar — <i>Mandats émis par des banques</i> .....	216 844 956	427 677 824	385 571 234
27 Siirtyvät korot — Balanserande räntor — <i>Intérêts balancés</i> .....	27 655 757	155 598 739	60 568 835
28 Muut velat — Övriga skulder — <i>Autre passif</i> .....	303 531 874	757 183 290	689 399 828
29 Osakepääoma — Aktiekapital — <i>Capital</i> .....	1) 220 620 000	572 216 000	2) 626 200 000
30 Osakeantitili — Aktieemissionsräkning — <i>Emission d'actions</i> .....	—	90 892 500	—
31 Vakinainen vararahasto — Ordinarie reservfond — <i>Fonds de réserve ordinaire</i> .....	96 250 000	451 657 480	313 100 000
32 Muut vararahastot — Övriga reservfonder — <i>Autres fonds de réserve</i> .....	—	100 600 000	156 900 000
33 Eläkerahasto — Pensionsfond — <i>Fonds de pension</i> .....	—	22 559 251	—
34 Voitto edellisiltä vuosilta — Vinst från föregående år — <i>Bénéfice de l'exercice d'années précédentes</i> .....	2 276 301	44 205 883	55 951 953
35 Tilivuoden voitto — Räkenskapsårets vinst — <i>Bénéfice de l'exercice 1948</i>	27 174 512	162 603 923	251 495 057
36 <b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>6 405 644 852</b>	<b>26 153 268 647</b>	<b>22 945 712 059</b>

Osakepääomaan sisältyy Korvausosakkeiden hallintoyhteisöltä lunastettuja omia osakkeita 1) 5 374 000:— ja 2) 8 260 000:—

Tabell 1. Affärsbankernas balansräkning den 31 december 1948.  
*commerciales au 31 décembre 1948.*

Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
15 176 575	88 727 770	110 073 341	23 206 433	3 932 633 971	1
19 275 795	1 611 890	2 063 651 620	55 858 944	2 140 869 847	2
25 220 723	29 746 546	2 708 039	12 726 323	2 188 675 951	3
—	—	—	—	467 436	4
—	—	—	—	4 733 252	5
85 353 695	306 117 828	566 647 100	100 047 732	23 999 281 929	6
45 846 210	449 115 233	909 269 476	236 689 655	15 214 636 333	7
73 561 171	180 714 851	47 679 892	53 060 781	5 103 410 149	8
—	—	—	—	—	9
54 920 784	85 965 015	560 535 541	16 161 162	4 157 054 683	10
482 929	325 189	2 104 800	27 235	219 010 374	11
9 167 000	5 810 497	22 000 000	2 000 000	649 564 960	12
12 000	—	—	—	10 372 003	13
100	1 000	1 000	464 920	467 221	14
1 744 778	2 488 631	31 051 043	4 914 847	237 330 754	15
21 517 186	17 196 150	4 304 105	4 567 677	3 995 967 907	16
3 832 966	—	—	—	3 832 966	17
<b>356 111 912</b>	<b>1 167 820 600</b>	<b>4 320 025 957</b>	<b>509 725 709</b>	<b>61 858 309 736</b>	<b>18</b>
53 238 754	770 580 048	137 557 400	243 020 763	24 468 383 462	19
3 504 232	224 288 699	47 607 880	154 608 085	19 576 785 352	20
—	—	—	—	1 533 113 740	21
1 462 321	17 647 554	1 941 547 854	575 751	3 794 818 008	22
449 766	15 224 093	824 470 693	6 802 412	2 285 291 168	23
—	16 074 980	—	—	1 632 737 582	24
—	511 893	4 021	133	453 938 381	25
11 162 674	49 406 874	175 843 854	29 311 700	1 295 819 116	26
2 579 115	5 632 719	6 825 354	296 010	259 156 529	27
245 128 626	4 317 658	938 637 710	10 321 118	2 948 520 104	28
16 000 000	45 000 000	180 000 000	20 000 000	1 680 036 000	29
—	—	—	31 585 190	122 477 690	30
13 000 000	11 500 000	43 000 000	7 000 000	935 507 480	31
7 000 000	—	—	800 000	265 300 000	32
1 100 000	663 963	—	1 000 000	25 323 214	33
1 486 424	1 341 622	1 881 329	685 101	107 828 613	34
—	5 630 497	22 649 862	3 719 446	473 273 297	35
<b>356 111 912</b>	<b>1 167 820 600</b>	<b>4 320 025 957</b>	<b>509 725 709</b>	<b>61 858 309 736</b>	<b>36</b>

I aktiekapitalet ingå av Förvaltningskoncernen för ersättningsaktier inlösta egna aktier <sup>1)</sup> 5 374 000: — och <sup>2)</sup> 8 260 000: —.

Taulukko 2. Liikepankkien tulostase vuodelta 1948. —

Tableau 2. Comptes profits et pertes

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken
<b>Tuotot — Intäkter — Crédit</b>			
1 Korot ja provisiot lainausliikkeestä — Räntor och provisioner på utlåningen — <i>Intérêts et provisions sur les crédits</i> .....	381 071 275	1 427 888 083	1 251 010 758
2 Korot, osingot sekä kurssivoitot obligaatioista ja osakkeista — Räntor, dividender och kursvinster på obligationer och aktier — <i>Intérêts, dividendes et bénéfices de cours d'obligations et d'actions</i> .....	—	81 817 671	128 421 244
3 Agio — Agio — Agio .....	17 426 347	84 207 590	70 943 294
4 Poistetuista saatavista — På avskrivna fordringar — <i>Rentrées sur créances dépréciées</i> .....	900 391	516 865	896 784
5 Pankkikiinteistöistä — Av bankfastigheter — <i>Revenu d'immuebles de banque</i> .....	3 784 661	—	4 726 351
6 Muut tuotot — Övriga intäkter — <i>Autres revenus</i> .....	35 849 433	118 569 643	114 399 510
7 Hypoteekkiosaston voitto — Hypoteksavdelningens vinst — <i>Bénéfice de la section hypothécaire</i> .....	15 033	286 875	521 688
8 Tilivuoden tappio — Räkenskapsårets förlust — <i>Perte de l'exercice 1948</i> .....	—	—	—
9 <b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>439 047 140</b>	<b>1 713 286 727</b>	<b>1 570 919 629</b>
<b>Kulut — Kostnader — Débit</b>			
10 Korot — Räntor — <i>Intérêts</i> .....	227 682 872	948 275 351	749 784 702
11 Verot — Skatter — <i>Impositions</i> .....	33 277 223	145 334 910	129 172 886
12 Palkat — Löner — <i>Personnel</i> .....	102 556 350	305 955 583	272 971 439
13 Muut kulut — Övriga kostnader — <i>Autres frais</i> .....	44 940 960	138 565 284	150 421 947
Poistot ja arvonalennukset — Avskrivningar och nedskattningar — <i>Dépréciations</i>			
14 Antolainauksesta — På utlåningen — <i>De crédits</i> .....	1 858 723	1 257 738	13 900 128
15 Obligaatioista — På obligationer — <i>D'obligations</i> .....	—	—	—
16 Osakkeista — På aktier — <i>D'actions</i> .....	515 000	—	504 076
17 Pankkikiinteistöistä — På bankfastigheter — <i>D'immuebles de banque</i> .....	981 500	2 857 258	2 669 394
18 Muista kiinteistöistä — På övriga fastigheter — <i>D'autres immeubles</i> .....	60 000	—	—
19 Irtaimistosta — På inventarier — <i>De mobiliér</i> .....	—	—	—
20 Siirto eläkerahastoon — Överföring till pensionsfonden — <i>Transfert au fonds de pension</i> .....	—	8 436 680	—
21 Hypoteekkiosaston tappio — Hypoteksavdelningens förlust — <i>Perte de la section hypothécaire</i> .....	—	—	—
22 Tilivuoden voitto — Räkenskapsårets vinst — <i>Bénéfice de l'exercice 1948</i> ..	27 174 512	162 603 923	251 495 057
23 <b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>439 047 140</b>	<b>1 713 286 727</b>	<b>1 570 919 629</b>

Taulukko 3. Liikepankkien voiton käyttäminen. —

Tableau 3. Répartition du bénéfice

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken
1 Voitto edellisiltä vuosilta — Vinst från föregående år — <i>Bénéfice de l'exercice d'années précédentes</i> .....	2 276 301	44 205 883	55 951 953
2 Voitto vuodelta 1948 — Vinst för år 1948 — <i>Bénéfice de l'exercice 1948</i> ..	27 174 512	162 603 923	251 495 057
3 <b>Käytettävissä yhteensä — Disponibelt — Disponible</b>	<b>29 450 813</b>	<b>206 809 806</b>	<b>307 447 010</b>
4 Osinko — Dividend — <i>Dividende</i> .....	21 524 600	85 832 400	135 867 600
5 % osakepääomasta — % av aktiekapitalet — <i>% du capital</i> .....	10	15	22
6 Yleishyödyllisiin tarkoituksiin — Till allmännyttiga ändamål — <i>Pour des œuvres d'intérêt général</i> .....	—	5 000 000	3 000 000
7 Siirto vakinaiseen* vararahastoon — Överföring till ordinarie reservfond — <i>Transfert au fonds de réserve ordinaire</i> .....	2 750 000	—	—
8 Siirto muihin vararahastoihin — Överföring till övriga reservfonder — <i>Transfert aux autres fonds de réserve</i> .....	—	—	100 000 000
9 Siirto eläkerahastoon — Överföring till pensionsfonden — <i>Transfert au fonds de pension</i> .....	—	—	—
10 Muihin tarkoituksiin — Övriga ändamål — <i>Aux autres objets</i> .....	—	—	—
11 Jätetty käyttämättä — Odisponerad — <i>Non disposé</i> .....	5 176 213	115 977 406	68 579 410

**Tabell 2. Affärsbankernas resultaträkning för år 1948.**  
*des banques commerciales en 1948.*

Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
60 390 857	71 192 604	167 321 801	36 509 324	3 395 384 702	1
3 300 717	8 228 971	33 491 621	925 467	256 185 691	2
13 176	640 703	14 144	482 247	173 727 501	3
29 587	287 712	538 225	125 186	3 294 750	4
—	—	491 822	—	9 002 834	5
130 902	6 210 073	59 480 177	616 788	335 256 526	6
—	—	—	—	823 596	7
3 832 967	—	—	—	3 832 967	8
<b>67 698 206</b>	<b>86 560 063</b>	<b>261 337 790</b>	<b>38 659 012</b>	<b>4 177 508 567</b>	9
40 610 025	43 709 179	167 395 322	24 190 448	2 201 647 899	10
4 896 348	2 732 285	29 578 340	2 839 744	347 831 736	11
16 340 054	22 068 039	16 037 977	4 342 847	740 272 289	12
5 755 079	11 575 227	12 970 289	3 461 227	367 690 013	13
96 700	454 160	706 000	105 300	18 378 749	14
—	—	12 000 000	—	12 000 000	15
—	—	—	—	1 019 076	16
—	390 676	—	—	6 898 828	17
—	—	—	—	60 000	18
—	—	—	—	—	19
—	—	—	—	8 436 680	20
—	—	—	—	—	21
—	5 630 497	22 649 862	3 719 446	473 273 297	22
<b>67 698 206</b>	<b>86 560 063</b>	<b>261 337 790</b>	<b>38 659 012</b>	<b>4 177 508 567</b>	23

**Tabell 3. Fördelningen av affärsbankernas vinst.**  
*des banques commerciales.*

Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
1 486 424	1 341 622	1 881 329	685 101	107 828 613	1
—	5 630 497	22 649 862	3 719 446	473 273 297	2
<b>1 486 424</b>	<b>6 972 119</b>	<b>24 531 191</b>	<b>4 404 547</b>	<b>581 101 910</b>	3
—	3 600 000	13 500 000	1 600 000	261 924 600	4
—	8	7½	8	—	5
—	—	200 000	200 000	8 400 000	6
—	1 000 000	4 000 000	1 000 000	8 750 000	7
—	—	—	—	100 000 000	8
—	336 037	—	700 000	1 036 037	9
1 486 424	—	—	—	1 486 424	10
—	2 036 082	6 831 191	904 547	199 504 849	11



Taulukko 4. Liikepankkien antamat lainat ja shekkiluotot  
Tabell 4. Affärsbankernas lån och checkkrediter

Tableau 4. Prêts et crédits sur comptes chèque consentis par les banques

Vakuus — Säkerhet — Garanties		Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki
<b>Lainat — Lån — Prêts</b>			
Kiinnitys — Inteckning i — Hypothèques sur			
1	Asuntokiinteistöihin — Bostadsfastigheter — Immeubles de domicile .....	401 658 580	996 648 024
2	Maatalouskiinteistöihin ja -irtaimistoihin — Lantbruksfastigheter och -inventarier — Immeubles et inventaires agricoles .....	134 611 254	413 126 275
3	Teollisuuskiinteistöihin ja -irtaimistoihin — Industriefastigheter och -inventarier — Immeubles et inventaires industriels .....	194 887 000	438 310 480
4	Kulkulaitoksiin — Kommunikationsanstalter — Sociétés de transport .....	22 370 000	56 680 000
5	Muihin kiinteistöihin — Övriga fastigheter — Autres immeubles .....	54 060 100	—
6	Obligaatioita ja talletustodistuksia — Obligationer och depositionsbevis — Obligations et récépissés de dépôt .....	42 396 343	93 812 423
7	Osakkeita — Aktier — Actions .....	147 202 349	374 538 968
8	Tavaroita — Varor — Marchandises .....	—	6 493 200
9	Takaus — Borgen — Caution .....	544 050 606	872 146 153
10	Nimivakuus — Namnsäkerhet — Simple signature .....	831 732 400	3 134 393 343
11	Yhteensä — Summa — Total	2 372 968 632	6 386 148 866
<b>Shekkiluotot — Checkkrediter — Crédits sur comptes chèque</b>			
Kiinnitys — Inteckning i — Hypothèques sur			
12	Asuntokiinteistöihin — Bostadsfastigheter — Immeubles de domicile .....	141 384 594	386 484 000
13	Maatalouskiinteistöihin ja -irtaimistoihin — Lantbruksfastigheter och -inventarier — Immeubles et inventaires agricoles .....	59 259 531	153 352 000
14	Teollisuuskiinteistöihin ja -irtaimistoihin — Industriefastigheter och -inventarier — Immeubles et inventaires industriels .....	125 447 008	515 268 500
15	Kulkulaitoksiin — Kommunikationsanstalter — Sociétés de transport .....	3 885 426	15 900 000
16	Muihin kiinteistöihin — Övriga fastigheter — Autres immeubles .....	7 591 776	—
17	Obligaatioita ja talletustodistuksia — Obligationer och depositionsbevis — Obligations et récépissés de dépôt .....	10 156 588	25 979 000
18	Osakkeita — Aktier — Actions .....	115 427 058	211 820 000
19	Tavaroita — Varor — Marchandises .....	—	500 000
20	Takaus — Borgen — Caution .....	340 076 118	659 645 000
21	Nimivakuus — Namnsäkerhet — Simple signature .....	606 622 487	3 633 193 500
22	Yhteensä myönnetty — Summa beviljade — Total consenti	1 409 850 586	5 602 142 000
23	Yhteensä käytetty — Summa använda — Total utilisé	769 872 789	2 456 879 882

Taulukko 5. Liikepankkien korot vuoden 1948 lopussa. —  
Tableau 5. Taux d'intérêts des

Ottolainaus — Inlåning — Dépôts		Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki
Talletukset — Depositioner — Dépôts			
1	Vaadittaessa maksettavat — Vid anfordran betalbara — Remboursables à vue .....	2	2
2	6 kuukauden — 6 månaders — Remboursables à 6 mois .....	6	6
3	Shekkitilit — Checkräkningar — Comptes chèque .....	2—2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2
<b>Antolainaus — Utlåning — Crédits</b>			
Kotimaiset vekselit — Inrikes växlar — Effets finlandaises			
4	Enintään 3 kuukauden — På högst 3 månader — A 3 mois maximum .....	9—9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
5	Yli 3 kuukauden — På längre tid än 3 månader — A plus de 3 mois .....	9—9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6	Lainat — Lån — Prêts .....	8—9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Shekkitilit — Checkräkningar — Comptes chèque			
7	Korko — Ränta — Intérêts .....	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
8	Provisio — Provision — Provisions .....	1—2	1—2
9	Yhteensä — Inalles — Total .....	9—9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>	6—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
10	Saatavat valtiolta — Fordringar hos staten — Avoirs à l'état .....	—	—

ryhmitettyinä vakuuden mukaan joulukuun 31 päivänä 1948.  
grupperade efter säkerhet den 31 december 1948.

commerciales au 31 décembre 1948, groupés d'après leurs garanties.

O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken	Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
752 038 997	8 411 679	235 844 000	750 685 638	61 660 800	3 206 947 718	1
185 156 329	366 000	51 296 300	36 555 020	28 523 800	849 634 978	2
205 965 000	—	14 900 000	—	28 200 000	882 262 480	3
10 950 000	—	12 000 000	—	24 700 000	126 700 000	4
—	—	3 600 000	—	—	57 660 100	5
115 549 560	236 500	27 727 650	1 388 307	282 275	281 393 058	6
380 575 964	675 000	34 139 083	42 323 634	9 696 000	989 150 998	7
801 000	—	8 500	—	—	7 302 700	8
642 664 361	8 337 031	59 668 100	7 371 000	50 223 230	2 184 460 481	9
2 520 897 050	27 820 000	9 931 600	70 945 877	33 403 550	6 629 123 820	10
<b>4 814 598 261</b>	<b>45 846 210</b>	<b>449 115 233</b>	<b>909 269 476</b>	<b>236 689 655</b>	<b>15 214 636 333</b>	<b>11</b>
327 500 000	25 634 100	91 350 000	13 527 722	7 330 000	993 210 416	12
91 723 000	1 649 300	11 860 000	658 679	710 000	319 212 510	13
174 956 387	650 000	24 880 000	—	—	841 201 895	14
3 625 000	—	2 500 000	—	33 550 000	59 460 426	15
—	—	2 000 000	—	—	9 591 776	16
28 792 000	1 040 000	2 470 000	201 135	—	68 638 723	17
208 634 000	5 005 000	29 392 000	8 547 355	3 250 000	582 075 413	18
618 000	—	—	—	—	1 118 000	19
723 287 626	9 483 500	39 991 000	30 000	5 980 000	1 778 493 244	20
2 674 261 559	39 405 000	19 374 000	46 423 127	10 150 000	7 029 429 673	21
<b>4 233 397 572</b>	<b>82 866 900</b>	<b>223 817 000</b>	<b>69 388 018</b>	<b>60 970 000</b>	<b>11 682 432 076</b>	<b>22</b>
<b>1 521 640 783</b>	<b>73 561 171</b>	<b>180 714 851</b>	<b>47 679 892</b>	<b>53 060 781</b>	<b>5 103 410 149</b>	<b>23</b>

Tabell 5. Affärshankernas räntesatser vid 1948 års slut.  
banques commerciales en 1948.

O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken	Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	
2	2	2	—	—	1
6	6—6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6	6	6	2
2	2	2	2	2	3
7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	4
8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	9—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	5
7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9—9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8—8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6
7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> —10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	6—8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7
1—2	0—2	0—2	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —2	8
8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> —10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	7—10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> —9 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	9
—	—	—	—	—	10

Taulukko 6. Liikepankkien omistamat osakkeet ja obligaatiot  
 Tabell 6. Affärsbankernas aktier och obligationer  
 Tableau 6. Valeur passée en compte des actions et obligations en

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken
<b>Osakkeet — Aktier — Actions</b>			
1 Luottolaitosten — Kreditanstalters — <i>Etablissements de crédit</i> .....	2 736 000	5 165 400	4 964 407
2 Vakuutusyhtiöiden — Försäkringsbolags — <i>Compagnies d'assurance</i> .....	—	5 728 500	630 000
3 Asuntokiinteistöyhtiöiden — Bostadsfastighetsbolags — <i>Sociétés d'immeubles de domicile</i> .....	12 893 104	1 033	6 114 718
4 Maatalouskiinteistöyhtiöiden — Lantbruksfastighetsbolags — <i>Sociétés d'immeubles agricoles</i> .....	—	588 000	—
5 Teollisuusyhtiöiden — Industriebolags — <i>Sociétés industrielles</i> .....	160 001	54 148 332	89 994 402
6 Kululaitosyhtiöiden — Kommunikationsbolags — <i>Sociétés de transport</i> .....	1	—	214 200
7 Kaupallisten yhtiöiden — Kommersiella bolags — <i>Sociétés commerciales</i> ..	4 000 002	5 291 402	9 211 503
8 Muiden — Övriga — <i>Autres</i> .....	1 690 000	12 539 208	8
9	<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>83 461 875</b>	<b>111 129 238</b>
<b>Ulkomaiset obligaatiot — Utländska obligationer — Obligations d'étrangères</b>			
10 Valtion — Stats — <i>Etat</i> .....	—	41 648	—
11 Muiden — Övriga — <i>Autres</i> .....	—	—	1
<b>Kotimaiset ulkomaan rahan määräiset obligaatiot Inhemiska å utländskt mynt lydande obligationer Obligations finlandaises libellées en monnaie étrangères</b>			
12 Valtion — Stats — <i>Etat</i> .....	—	—	14 890 376
13 Kuntien ja seurakuntien — Kommuners och församlingars — <i>Communes et paroisses</i> .....	—	—	8 570 847
14 Luottolaitosten — Kreditanstalters — <i>Etablissements de crédit</i> .....	—	—	39 265 856
15 Kululaitos- ja teollisuusyhtiöiden — Kommunikations- och industriebolags — <i>Sociétés de transport et industrielles</i> .....	1 121 580	137 522	6 305
<b>Kotimaiset Suomen rahan määräiset obligaatiot Inhemiska å finskt mynt lydande obligationer Obligations finlandaises libellées en marcs finlandais</b>			
16 Valtion — Stats — <i>Etat</i> .....	248 912 436	1 708 497 682	581 698 830
17 Kuntien ja seurakuntien — Kommuners och församlingars — <i>Communes et paroisses</i> .....	6 989 700	4 886 955	103 082 320
18 Luottolaitosten — Kreditanstalters — <i>Etablissements de crédit</i> .....	3 444 200	51 631 120	20 566 570
19 Kululaitos- ja teollisuusyhtiöiden — Kommunikations- och industriebolags — <i>Sociétés de transport et industrielles</i> .....	12 271 000	543 570 600	32 008 000
20 Muiden — Övriga — <i>Autres</i> .....	360 000	6 692 633	50 826 000
21	<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>2 315 458 160</b>	<b>850 915 105</b>

kirja-arvon mukaan joulukuun 31 päivänä 1948.

enligt bokvärdet den 31 december 1948.

possession des banques commerciales au 31 décembre 1948.

Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
170 500	—	70 390	—	13 106 697	1
—	—	—	—	6 358 500	2
—	5	1 000 000	—	20 008 860	3
—	—	—	—	588 000	4
—	176	433 800	—	144 736 711	5
—	—	—	—	214 201	6
—	—	—	—	18 502 907	7
312 429	325 008	600 610	27 235	15 494 498	8
482 929	325 189	2 104 800	27 235	219 010 374	9
—	—	—	—	41 648	10
—	—	—	—	1	11
—	—	—	—	14 890 376	12
—	—	—	—	8 570 847	13
—	—	—	—	39 265 856	14
—	—	—	—	1 265 407	15
48 568 664	83 074 555	98 923 928	15 982 162	2 785 658 257	16
—	36 000	343 490 260	—	458 485 235	17
3 552 120	2 854 460	97 506 853	179 000	179 734 323	18
—	—	8 432 500	—	596 282 100	19
2 800 000	—	12 182 000	—	72 860 633	20
54 920 784	85 965 015	560 535 541	16 161 162	4 157 054 683	21

Taulukko 7. Liikepankkien omistamat obligaatiot nimellisarvon mukaan joulukuun 31 päivänä 1948.

Tabell 7. Affärsbankernas obligationer enligt nominella värdet den 31 december 1948.

Tableau 7. Valeur nominale des obligations en possession des banques commerciales au 31 décembre 1948.

Lainanottaja — Låntagare <i>Emprunteur</i>	%	Vuosi År <i>Année</i>	Rahalaaji ja määrä Myntslag och belopp <i>Monnaie et montant</i>	Lainanottaja — Låntagare <i>Emprunteur</i>	%	Vuosi År <i>Année</i>	Rahalaaji ja määrä Myntslag och belopp <i>Monnaie et montant</i>
Belgian valtio — Belgiska staten .....	3½	1946	Bfr 13 500	Kotka .....	5	1936	mk 120 000
Puolan valtio — Polska staten	6	1934	Zl 1 200	Lahti — Lahtis .....	5	1946	17 000 000
Prefeitura do Districto Federal	5	1931	Milr. 106 200	Lahti — Lahtis .....	5	1916	5 000
					5	1934	65 000
					5½	1935	100 000
					5	1945	24 400 000
Suomen valtio — Finska staten	5	1923	£ 33 160	Mikkeli — St. Michel .....	5½	1930	650 000
Helsinki — Helsingfors .....	6½	1930	\$ 27 000	Oulu — Uleåborg .....	5	1945	139 000 000
Turku — Åbo .....	3½	1938	Rkr 69 000	Pori — Björneborg .....	5½	1930	670 000
	3½	1939	Rkr 99 000		5½	1934	60 000
					5½	1935	810 000
Suomen Asuntohypoteekki- pankki — Finlands Bostads- hypoteksbank .....	5	1928	\$ 297 000	Rauma — Raumo .....	4	1896	37 000
Suomen Teollisuus-Hypoteekki- pankki O. Y. — Industri- Hypoteksbanken i Finland A. B. ....	6	1930	£ 18 300		5	1939	1 010 000
O. Y. Waldhof A. B. ....	7	1929	£ 3 000	Tampere — Tammerfors .....	5	1946	9 600 000
	5½	1934	£ 11 220	Turku — Åbo .....	4	1895	57 500
					5	1916	112 000
					5	1935	320 000
					5½	1935	790 000
					5	1936	1 820 000
					5	1937	100 000
					4½	1938	80 000
					6	1941	1 100 000
Suomen valtio — Finska staten	5½	1934	mk 16 260 000	Vaasa — Vasa .....	5½	1941	410 000
	5	1935	3 740 000		5	1915	75 000
	4½	1936	47 590 000		4½	1937	780 000
	4	1937	135 640 000	Kaupungit ja kauppalat yh- dessä — Städerna och kö- pingarna gemensamt .....	5½	1935	33 200 000
	4½	1939	10 000	Imatran kauppalan velkakir- joja — Imatra köpings- skuldsedlar .....	9½	1948	95 000 000
	5	1943	268 147 000		5	1917	1 166 500
	4	1944	168 086 400	Kansallis-Osake-Pankki .....	4½	1931	10 190 000
	5	1944	945 135 000	Oy. Maakiinteistöpankki .....	4½	1933	21 799 500
	4	1945	112 200 000		4½	1934	35 630 000
	5	1945	31 479 000		4½	1935	7 313 000
	5	1946	1 340 000		4¾	1936	5 541 000
— sotalaina — krigslån .....	3½	1944	140 631 500	Osuuskassojen Keskus Oy. — Andelskassornas Central Ab.	4½	1936	2 170 000
— voittolaina — vinstlån .....	3½	1945	156 838 500		4	1937	7 100 000
— sotavahinkojen korvauslaina — krigsskadeståndslån ..	5½	1920	2 179 250		4½	1937	7 665 000
— vuokra-alueiden lunastus- laina — lån för inlösen av legoområden .....	5	1919—34	355 800	Suomen Asuntohypoteekki- pankki — Finlands Bostads- hypoteksbank .....	5½	1934	6 940 000
— korvausobligatiolaina — er- sättningsobligationslån .....	4	1940	404 528 000		4½	1937	12 560 000
— isänmaan laina — foster- lands lån .....	4	1944	99 042 300	Suomen Hypoteekkiyhdistys — Finlands Hypoteksforening .	5	1931	524 500
— säästöpankkilaina — spar- bankslån .....	5	1942	40 000		5	1934	1 335 000
— velkasitoumuksia — skuld- sedlar .....	7½	1946	966 966 200		4¾	1934	121 000
					5	1936	3 483 000
					4½	1937	6 745 000
Hanko — Hangö .....	5½	1935	110 000	Suomen Kiinteistöpankki Oy. — Fastighetsbanken i Fin- land Ab. ....	4½	1917	614 000
Helsinki — Helsingfors .....	5	1917	5 312 000		4	1924	182 000
	4½	1933	1 600 000		4½	1924	903 000
	4½	1934	615 000		4½	1928	8 375 000
	5	1934	1 015 000		4½	1936	28 660 000
	5½	1935	6 105 000		5	1942	81 070 000
	5	1935	1 650 000	Suomen Yhdys-Pankki — Före- ningsbanken i Finland ....	4½	1916	1 701 000
	5	1936	2 440 000				
	4½	1937	11 940 000	O. Y. Abborfors A. B. ....	6	1934	3 620 000
	4½	1939	1 420 000	A. Ahlström O. Y. ....	5	1934	550 000
	6	1941	31 840 000		4½	1938	980 000
	5	1943	49 300 000	O. Y. Fiskars A. B. ....	6	1934	520 000
	5½	1946	20 000 000	Hackman & Co .....	5	1933	440 000
	7	1946	35 630 000				
Kotka .....	5	1915	95 000				
	6	1935	2 210 000				



Taulukko 9. Liikepankkien tärkeimpien tilien vaihto vuonna 1948. —

Tableau 9. Mouvement des comptes les plus

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake-Pankki	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki A. B. Nordiska Förenings- banken
<b>Kassa — Kassa — Encaisse</b>			
1 Saatu — Inbetalat — Entrées .....	172 036 554 831	699 113 380 491	884 188 926 203
2 Maksettu — Utbetalat — Sorties .....	172 508 216 441	699 455 938 370	885 038 830 524
<b>Ulkomaiset kirjeenvaihtajat — Utrikes korrespondenter Correspondants à l'étranger</b>			
3 Veloitettu — Debiterade — Débités .....	2 139 170 456	20 219 363 102	25 153 632 920
4 Hyvitetty — Krediterade — Crédités .....	2 192 825 994	20 615 197 305	25 757 251 458
<b>Ulkomaiset vekselit — Utrikes växlar Effets sur l'étranger</b>			
5 Veloitettu — Debiterade — Débités .....	130 208 554	135 584 698	239 604 612
6 Hyvitetty — Krediterade — Crédités .....	130 262 460	135 600 273	238 996 541
<b>Kotimaiset vekselit — Inrikes växlar Effets sur la Finlande</b>			
7 Ostettu — Diskonterade — Escomptés .....	8 644 432 782	35 367 604 010	47 616 348 308
8 Maksettu — Betalade — Payés .....	8 183 295 874	31 547 313 243	44 692 766 540
<b>Lainat — Lån — Prêts</b>			
9 Annettu — Utgivna — Consentis .....	835 030 870	5 786 905 852	1 553 071 006
10 Maksettu — Inbetalade — Remboursés .....	800 916 220	4 891 828 741	2 170 519 833
<b>Shekkitilit — Checkräkningar — Comptes chèque</b>			
11 Veloitettu — Debiterade — Débités .....	49 583 658 180	289 833 390 242	290 960 454 264
12 Hyvitetty — Krediterade — Crédités .....	49 183 632 580	290 880 319 368	291 492 972 931
<b>Talletukset — Depositioner — Dépôts</b>			
13 Saatu — Inbetalade — Versements .....	2 253 547 049	9 677 385 378	7 286 416 799
14 Maksettu — Utbetalade — Retraits .....	1 832 336 306	7 313 049 451	5 450 683 483
<b>Obligaatiot — Obligationer — Obligations</b>			
15 Ostettu — Inköpta — Achetées <sup>1)</sup> .....	4 362 350	533 840 432	231 114 958
16 Myyty — Försälda — Vendues <sup>2)</sup> .....	94 894 002	1 110 814 994	632 514 560
<b>Osakkeet — Aktier — Actions</b>			
17 Ostettu — Inköpta — Achetées <sup>1)</sup> .....	2 020 002	9 626 814	1 506 714
18 Myyty — Försälda — Vendues <sup>2)</sup> .....	710 000	21 210 379	1 377 650
<b>Postivekselit — Postremissväxlar — Mandats de banque</b>			
19 Myyty — Försälda — Vendus .....	3 324 858 174	14 870 299 612	17 886 463 656
20 Lunastettu — Inlösta — Payés .....	3 315 299 249	14 914 751 203	17 991 987 760
21 Perittäviä tilitetty — Av inkasso redovisat — Encaissements décomptés	711 162 883	6 823 441 801	4 973 053 271

<sup>1)</sup> Näihin sisältyy myöskin mahdollisia kirja-arvojen korotuksia. — Dessa inbegripa även möjliga höjningar av bokvärderna.

**Tabell 9. Omsättningen på affärsbankernas viktigaste räkningar år 1948.**  
*importants des banques commerciales en 1948.*

Pohjolan Osake-Pankki	Suomen Maatalous- Osake-Pankki	Säästöpankkien Keskus-Osake- Pankki Sparbankernas Central-Aktie- Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total	
19 342 600 372	24 345 005 782	130 279 794 792	7 760 000 033	1 937 066 262 504	1
19 360 538 857	24 393 663 999	130 273 386 910	7 767 654 588	1 938 798 229 689	2
19 736 891	305 662 444	1 371 147	257 873 767	48 096 810 727	3
81 551	298 146 008	7 163	262 798 342	49 126 307 821	4
—	—	—	—	505 397 864	5
—	—	—	—	504 859 274	6
1 075 052 871	1 238 882 924	2 547 908 000	343 156 104	96 833 384 999	7
1 290 375 150	1 124 952 559	2 307 891 300	276 834 232	89 423 428 898	8
293 684 734	289 527 969	519 482 224	122 021 900	9 399 724 555	9
298 138 688	240 787 158	627 964 743	111 426 828	9 141 582 211	10
5 066 598 108	5 134 621 660	2 005 546 711	2 761 892 275	645 346 161 440	11
5 034 481 402	5 104 964 763	1 948 817 895	2 752 863 514	646 398 052 453	12
230 498 313	576 593 698	117 785 924	120 672 508	20 262 899 669	13
511 646 168	464 796 229	101 436 645	102 319 171	15 776 267 453	14
—	92 005 726	5 328 429	537 780	867 189 675	15
20 508 840	106 277 851	162 303 311	3 854 800	2 131 168 358	16
135 711	8 046 088	1 644 452	6 000	22 985 781	17
124 516	7 771 089	1 766 481	—	32 960 115	18
68 619 574	780 871 189	5 973 051 697	484 051 087	43 388 214 989	19
79 597 549	795 079 705	6 003 730 421	504 160 236	43 604 606 123	20
44 924 071	200 279 119	164 564 420	30 908 175	12 948 333 740	21

2) Näihin sisältyy myöskin mahdollisia poistoja kirja-arvoista. — Dessa inbegripa även möjliga nedskrivningar av bokvärderna.



Taulukko 10. Eräitä tietoja liikepankkien toiminnasta vuonna 1948.  
 Tabell 10. Särskilda uppgifter över affärsbankernas verksamhet år 1948.

Tableau 10. Données spéciales concernant les opérations des banques commerciales en 1948.

	Helsingin Osakepankki Helsingfors Aktiebank	Kansallis- Osake- Pankki	O. Y. Poh- joismaiden Yhdyspankki A. B. Nor- diska Före- ningsbanken	Pohjolan Osake- Pankki	Suomen Maatalous- Osake- Pankki	Säästöpank- kien Keskus- Osake-Pankki Sparbanker- nas Central- Aktie-Bank	Ålands Aktiebank	Yhteensä Summa Total
<b>Kotimaiset vekselit — Inrikes växlar</b> <i>Effets sur la Finlande</i>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	10 939	24 647	17 423	2 242	3 332	335	461	59 379
Vuoden aikana ostettu — Under året diskonterade — <i>Escomptés pendant</i> <i>l'exercice</i> .....	52 626	134 134	95 853	7 558	18 987	1 668	2 336	313 162
Vuoden aikana maksettu — Under året inlösta — <i>Payés pendant l'exercice</i> Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 dé-</i> <i>cembre</i> .....	50 494	121 666	88 772	9 672	17 547	1 593	2 175	291 919
Keskisuuruus vuoden lopussa — Me- delbopp vid årets utgång — <i>Mon-</i> <i>tant moyen au 31 décembre</i> .. mk	13 071	37 115	24 504	128	4 772	410	622	80 622
	161 306	264 054	450 226	666 826	64 148	1 382 066	160 849	297 678
<b>Lainat — Lån — Prêts</b>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	7 413	10 760	12 102	335	1 481	2 701	968	35 760
Vuoden aikana annettu — Under året utgivna — <i>Consentis pendant l'exer-</i> <i>cice</i> .....	12 395	7 364	3 960	401	2 499	576	354	27 549
Vuoden aikana maksettu — Under året inbetalade — <i>Remboursés pendant</i> <i>l'exercice</i> .....	12 835	8 381	5 811	645	2 138	1 947	310	32 067
Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 décembre</i> ..	6 973	9 743	10 251	91	1 842	1 330	1 012	31 242
Keskisuuruus vuoden lopussa — Me- delbopp vid årets utgång — <i>Mon-</i> <i>tant moyen au 31 décembre</i> .. mk	340 308	655 460	469 671	503 804	243 819	683 661	233 883	486 993
<b>Luotolliset shekkilit</b> <b>Checkräkningar med kredit</b> <i>Comptes chèque avec crédit</i>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	1 896	3 129	3 250	496	242	94	55	9 162
Vuoden aikana avattu — Under året öppnade — <i>Ouverts pendant l'exer-</i> <i>cice</i> .....	152	826	538	245	146	—	15	1 922
Vuoden aikana lopetettu — Under året avslutade — <i>Fermés pendant l'exer-</i> <i>cice</i> .....	171	442	354	632	101	2	13	1 715
Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 décembre</i> ..	1 877	3 513	3 434	109	287	92	57	9 369
<b>Luotottomat shekkilit</b> <b>Checkräkningar utan kredit</b> <i>Comptes chèque sans crédit</i>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	18 029	30 880	27 948	1 643	1 865	451	1 040	81 856
Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 décembre</i> ..	17 723	31 658	27 377	153	1 886	441	1 022	80 260
<b>Talletukset — Depositioner — Dépôts</b>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	161 192	510 965	369 578	27 662	37 656	7 672	13 359	1 128 084
Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 décembre</i> ..	162 233	532 724	374 498	2 091	37 911	7 222	13 720	1 130 399
Keskisuuruus vuoden lopussa — Me- delbopp vid årets utgång — <i>Mon-</i> <i>tant moyen au 31 décembre</i> .. mk	17 157	21 520	24 075	25 461	20 326	19 047	17 713	21 646
<b>Postivekselit — Postremissväxlar</b> <i>Mandats de banque</i>								
Luku vuoden alussa — Antal vid årets ingång — <i>Nombre au 1:er janvier</i> ..	2 350	6 455	5 315	332	572	3 159	141	18 324
Vuoden aikana myyty — Under året sålda — <i>Vendus pendant l'exercice</i> ..	27 224	105 535	78 179	4 740	7 956	44 887	2 086	270 607
Vuoden aikana lunastettu — Under året inlösta — <i>Payés pendant l'exer-</i> <i>cice</i> .....	28 088	107 118	80 229	5 035	8 105	45 920	2 140	276 635
Luku vuoden lopussa — Antal vid årets utgång — <i>Nombre au 31 décembre</i> ..	1 486	4 872	3 265	37	423	2 126	87	12 296

B

**KIINNITYSLUOTTOLAITOKSET  
HYPOTEKSINRÄTTNINGARNA**

*LES ETABLISSEMENTS HYPOTHECAIRES*

---

Taulukko 11. Kiinnitysluottolaitosten omaisuustase joulukuun 31-päivänä 1948. —

Tableau 11. Bilans des établissements

	Osakeyhtiö Maakiin- teistöpankki	Suomen Asunto- hypoteekki- pankki Finlands Bostads- hypoteksbank	Suomen Hypoteekki- yhdistys Finlands Hypoteks- förening
<b>Vastaavaa — Aktiva — Actif</b>			
1 Kassa — Kassa — <i>Encaisse</i> .....	162 610	78 898	172 191
2 Kotimaiset luottolaitokset — Inhemiska kreditanstalter — <i>Etablissements de crédit finlandais</i> .....	6 167 235	16 866 844	33 930 180
3 Ulkomaiset kirjeenvaihtajat — Utrikes korrespondenter — <i>Correspondants à l'étranger</i> .....	—	24 604 280	339 693
4 Kuoletuslainat — Amorteringslån — <i>Prêts amortissables</i> .....	163 387 393	396 806 808	1 221 356 936
5 Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres prêts</i> .....	—	—	2 374 071
Obligaatiot — Obligationer — <i>Obligations</i> .....	—	—	—
6 Omat — Egna — <i>Propres</i> .....	20 109 000	13 598 208	538 400
7 Muiden — Övriga — <i>Autres</i> .....	101 458 585	210 537 318	31 537 335
8 Osakkeet — Aktier — <i>Actions</i> .....	100 000	100 000	5 153 300
9 Kiinteistöt — Fastigheter — <i>Immeubles</i> .....	—	—	—
10 Irtaimisto — Inventarier — <i>Mobiler</i> .....	1	1 000	10 000
11 Obligaatiolainojen kustannukset — Obligationslänekostnader — <i>Frais d'émission d'emprunts en obligations</i> .....	—	—	—
12 Pankkiosasto — Bankavdelningen — <i>Section banque</i> .....	—	—	—
13 Muut varat — Övriga tillgångar — <i>Autre actif</i> .....	431 097	46 449 751	5 575 032
14 Eräntyneet korot — Förfallna räntor — <i>Intérêts échus</i> .....	952 420	464 297	701 173
15 Siirtyvät korot — Balanserande räntor — <i>Intérêts balancés</i> .....	3 991 132	4 692 624	2 328 983
16 Lainansaaajien vastattava kurssitappio — Läntagarena debiterad kursförlust — <i>La perte de cours débitée aux emprunteurs</i> .....	—	398 233 493	—
17 Tappio edellisiltä vuosilta — Förlust från föregående år — <i>Perte d'exercice d'années précédentes</i> .....	—	—	—
18 Tilivuoden tappio — Räkenskapsårets förlust — <i>Perte de l'exercice 1948</i> .....	—	—	—
19 Yhteensä — Summa — <i>Total</i> .....	296 759 473	1 112 433 521	1 304 017 294
<b>Vastattavaa — Passiva — Passif</b>			
20 Obligaatiolainat — Obligationslån — <i>Emprunts en obligations</i> .....	191 482 500	432 422 380	137 314 000
21 Muut lainat — Övriga lån — <i>Autres emprunts</i> .....	68 682 800	374 888 275	1 111 959 153
22 Talletukset — Depositioner — <i>Depositions</i> .....	—	—	—
23 Shekkilit — Checkräkningar — <i>Comptes chèque</i> .....	—	—	—
24 Kotimaiset luottolaitokset — Inhemiska kreditanstalter — <i>Etablissements de crédit finlandais</i> .....	—	429 504	18 000 000
25 Ulkomaiset kirjeenvaihtajat — Utrikes korrespondenter — <i>Correspondants à l'étranger</i> .....	—	—	—
26 Eräntyneet obligaatiot ja kupongit — Förfallna obligationer och kuponger — <i>Obligations et annuités courus</i> .....	428 091	21 163 515	1 729 688
27 Pankkiosasto — Bankavdelningen — <i>Section banque</i> .....	—	—	—
28 Muut velat — Övriga skulder — <i>Autre passif</i> .....	1 472 410	38 470 654	23 207 435
29 Siirtyvät korot — Balanserande räntor — <i>Intérêts balancés</i> .....	1 261 283	37 542 257	1 411 693
30 Osakepääoma — Aktiekapital — <i>Capital</i> .....	30 000 000	1) 200 000 000	—
31 Lisäpääoma — Tillskottskapital — <i>Capital supplémentaire</i> .....	—	—	—
32 Vararahastot — Reservionder — <i>Fonds de réserve</i> .....	3 100 000	7 516 936	8 900 000
33 Voitto edellisiltä vuosilta — Vinst från föregående år — <i>Bénéfice d'exercice d'années précédentes</i> .....	173 833	—	1 072 502
34 Tilivuoden voitto — Räkenskapsårets vinst — <i>Bénéfice de l'exercice 1948</i> .....	158 556	—	422 823
35 Yhteensä — Summa — <i>Total</i> .....	296 759 473	1 112 433 521	1 304 017 294

1) Valtion pankille obligaatioina luovuttama pohjarahasto. — At banken av staten i obligationer överlämnad grundfond.

**Tabell 11. Hypoteksinrättningarnas balansräkning den 31 december 1948.**  
*hypothécaires au 31 décembre 1948.*

Suomen Klinteristö- pankki Osake- yhtiö Fastighets- banken i Fin- land Aktiebolag	Suomen Teol- lisuus—Hypo- teekkipankki O. Y. Industri—Hypo- teksbanken i Finland A. B.	Helsingin Osakepankki Hypoteekki- osasto Helsingfors Aktiebank Hypoteks- avdelning	Kansallis- Osake- Pankki Hypoteekki- osasto Hypoteks- avdelning	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki Hypoteekki- osasto A. B. Nordiska Föreningsban- ken Hypoteks- avdelning	Yhteensä Summa Total	
675 101	50 406	—	—	—	1 139 206	1
2 449 443	25 505 652	—	—	—	84 919 354	2
11 833	41 900 763	—	—	—	66 856 569	3
272 941 423	345 201 308	448 672	6 480 198	16 568 067	2 423 190 805	4
28 808 900	—	—	—	—	31 182 971	5
962 215	92 424 550	—	—	—	127 632 373	6
2 743 700	117 721 283	—	—	—	463 998 221	7
—	—	—	—	—	5 353 300	8
—	—	—	—	—	—	9
10 000	1 000	—	—	—	22 001	10
150 000	—	—	—	—	150 000	11
—	—	—	—	—	—	12
—	299 316	—	5 754	—	52 760 950	13
725 597	—	—	22 880	—	2 866 367	14
3 732 287	12 048 994	4 177	—	220 741	27 018 938	15
—	—	—	—	—	398 233 493	16
2 076 602	—	—	—	—	2 076 602	17
—	156 982	—	—	—	156 982	18
<b>315 287 101</b>	<b>635 310 254</b>	<b>452 849</b>	<b>6 508 832</b>	<b>16 788 808</b>	<b>3 687 558 132</b>	<b>19</b>
225 268 500	516 055 034	—	4 937 500	7 130 000	1 514 609 914	20
—	—	—	—	—	1 555 530 228	21
5 007 982	—	—	—	—	5 007 982	22
1 346 174	—	—	—	—	1 346 174	23
—	—	—	—	—	18 429 504	24
43 658	—	—	—	—	43 658	25
3 713 606	51 900 540	—	64 039	143 041	79 142 520	26
—	—	174 149	1 384 543	8 489 921	10 048 613	27
1 021 743	—	278 700	—	—	64 450 942	28
3 856 191	6 192 350	—	122 750	25 846	50 412 370	29
45 000 000	50 000 000	—	—	—	325 000 000	30
30 000 000	—	—	—	—	30 000 000	31
—	11 162 330	—	—	1 000 000	31 679 266	32
—	—	—	—	—	1 246 335	33
29 247	—	—	—	—	610 626	34
<b>315 287 101</b>	<b>635 310 254</b>	<b>452 849</b>	<b>6 508 832</b>	<b>16 788 808</b>	<b>3 687 558 132</b>	<b>35</b>

Taulukko 12. Kiinnitysluottolaitosten tulostase vuodelta 1948. —

Tableau 12. Comptes profits et pertes

	Osakeyhtiö Maakiin- teistöpankki	Suomen Asunto- hypoteekki- pankki Finlands Bostads- hypoteksbank	Suomen Hypoteekki- yhdistys Finlands Hypoteks- förening
<b>Tuotot — Intäkter — Crédit</b>			
Korot — Räntor — <i>Intérêts</i>			
1 Kuoletuslainoista — På amorteringslån — <i>Sur prêts amortissables</i> ...	6 745 519	24 780 865	7 338 848
2 Muista lainoista — På övriga lån — <i>Sur autres prêts</i> .....	—	—	181 120
3 Sakkokorot — Straffräntor — <i>Intérêts de pénalité</i> .....	104 409	84 534	225 901
4 Muut korot — Övriga räntor — <i>Autres intérêts</i> .....	5 089 814	6 453 199	1 374 636
5 Agio — Agio — <i>Agio</i> .....	—	—	758 598
6 Muut tuotot — Övriga intäkter — <i>Autres recettes</i> .....	1 144 331	—	4 650 430
7 Pankkiosastosta siirretty — Överfört från bankavdelningen — <i>Transfert de la section banque</i> .....	—	—	—
8 Lainansajien vastattava kurssitappio — Låntagarena debiterad kursförlust — <i>La perte de cours débitée aux emprunteurs</i> .....	—	89 165 989	—
9 Tilivuoden tappio — Räkenskapsårets förlust — <i>Perte de l'exercice 1948</i>	—	—	—
10 Yhteensä — Summa — <i>Total</i>	13 084 073	120 484 587	14 529 533
<b>Kulut — Kostnader — Débit</b>			
Korot — Räntor — <i>Intérêts</i>			
11 Obligatiolainoista — På obligationslån — <i>Sur emprunts en obligations</i>	7 710 241	22 165 428	6 812 858
12 Muista lainoista — På övriga lån — <i>Sur autres emprunts</i> .....	810 000	20 311 227	1 345 480
13 Verot — Skatter — <i>Impositions</i> .....	2 017 495	—	92 832
14 Palkat — Löner — <i>Personnel</i> .....	1 440 150	1 045 835	3 975 735
15 Muut kulut — Övriga kostnader — <i>Autres frais</i> .....	644 832	494 914	1 879 805
Poistot — Avskrivningar — <i>Dépréciations</i>			
16 Antolainauksesta — På utlåningen — <i>De crédits</i> .....	302 799	3 988 867	—
17 Obligatioista ja osakkeista — På obligationer och aktier — <i>D'obligations et d'actions</i> .....	—	—	—
18 Kiinteistöistä — På fastigheter — <i>D'immeubles</i> .....	—	—	—
19 Irtaimistosta — På inventarier — <i>De mobilier</i> .....	—	—	—
20 Obligatiolainojen kustannukset — Obligationslänekostnader — <i>Frais d'émission d'emprunts en obligations</i> .....	—	132 546	—
21 Agio — Agio — <i>Agio</i> .....	—	72 345 770	—
22 Pankkiosastoon siirretty — Överfört till bankavdelningen — <i>Transfert à la section banque</i> .....	—	—	—
23 Tilivuoden voitto — Räkenskapsårets vinst — <i>Bénéfice de l'exercice 1948</i>	158 556	—	422 823
24 Yhteensä — Summa — <i>Total</i>	13 084 073	120 484 587	14 529 533

Taulukko 13. Kiinnitysluottolaitosten antamat kuoletus-

Tabell 13. Av hypoteksinrättningarna utgivna amorte-

Tableau 13. Prêts amortissables consentis par les établissements

Läni — Län <i>Gouvernements</i>	Osakeyhtiö Maa- kiinteistöpankki		Suomen Asunto- hypoteekki- pankki Finlands Bostads- hypoteksbank		Suomen Hypoteekki- yhdistys Finlands Hypoteks- förening		Suomen Kiinteistö- pankki Osakeyhtiö Fastighetsbanken i Finland Aktiebolag	
	Luku — Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp <i>Montant restant</i>	Luku — Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp <i>Montant restant</i>	Luku — Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp <i>Montant restant</i>	Luku — Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp <i>Montant restant</i>
Uudenmaan — Nylands .....	134	18 895 857	170	301 274 705	2 659	542 474 561	425	192 346 911
Turun ja Porin — Åbo o. Björneborgs ..	203	45 617 276	69	34 784 661	387	76 679 667	42	4 735 168
Ahvenanmaa — Åland .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Hämeen — Tavastehus .....	133	11 423 467	138	36 446 843	1 065	213 745 947	121	8 812 245
Kymen — Kymmene .....	73	20 875 773	32	9 532 730	482	77 758 062	7	233 007
Mikkelin — S:t Michels .....	111	13 240 560	1	84 493	853	84 761 372	—	—
Kuopion — Kuopio .....	428	17 241 419	51	4 915 915	269	21 728 645	14	513 226
Vaasan — Vasa .....	315	19 047 915	33	8 235 764	375	40 870 818	48	2 739 472
Oulun — Uleåborgs .....	583	15 095 839	9	702 259	746	114 738 870	3	107 910
Lapin — Lapplands .....	—	—	14	829 438	228	41 946 872	—	—
Luovutettu alue — Det avträdda området — <i>Territoire cédé</i> .....	74	1 949 287	—	—	109	6 652 122	66	63 453 484
Yhteensä — Summa — <i>Total</i>	2 054	163 887 393	517	396 806 808	7 173	1 221 356 936	726	272 941 423

**Tabell 12. Hypoteksinrättningarnas resultaträkning för år 1948.**
*des établissements hypothécaires en 1948.*

Suomen Kiinteistö- pankki Osake- yhtiö Fästighets- banken i Fin- land Aktiebolag	Suomen Teol- lisuus-Hypo- teekkipankki O. Y. Industri-Hy- poteksbanken i Finland A. B.	Helsingin Osakepankki Hypoteekki- osasto Helsingfors Aktiebank Hypoteks- avdelning	Kansallis- Osake- Pankki Hypoteekki- osasto Hypoteks- avdelning	O. Y. Pohjois- maiden Yhdyspankki Hypoteekki- osasto A. B. Nordiska Föreningsban- ken Hypoteks- avdelning	Yhteensä Summa Total	
12 985 445	22 756 409	26 631	564 067	885 608	76 083 392	1
2 165 416	—	—	—	—	2 346 536	2
53 212	—	—	343	—	468 399	3
564 154	15 828 498	—	—	—	29 310 301	4
—	—	—	—	—	758 598	5
792 660	—	—	—	—	6 587 421	6
—	—	—	—	—	—	7
—	—	—	—	—	89 165 989	8
—	156 982	—	—	—	156 982	9
<b>16 560 887</b>	<b>38 741 889</b>	<b>26 631</b>	<b>564 410</b>	<b>885 608</b>	<b>204 877 618</b>	<b>10</b>
10 778 972	31 766 911	—	251 425	327 635	79 813 470	11
2 190 691	—	11 598	—	—	24 668 996	12
745 085	373 404	—	—	—	3 228 816	13
1 695 130	1 019 405	—	—	6 000	9 182 255	14
1 121 762	409 912	—	26 110	30 285	4 607 620	15
—	—	—	—	—	4 291 666	16
—	—	—	—	—	—	17
—	—	—	—	—	—	18
—	—	—	—	—	—	19
—	230 480	—	—	—	363 026	20
—	4 941 777	—	—	—	77 287 547	21
—	—	15 033	286 875	521 688	823 596	22
29 247	—	—	—	—	610 626	23
<b>16 560 887</b>	<b>38 741 889</b>	<b>26 631</b>	<b>564 410</b>	<b>885 608</b>	<b>204 877 618</b>	<b>24</b>

**lainat läänittäin joulukuun 31 päivänä 1948.**
**ringslån länsvis den 31 december 1948.**
*hypothécaires, par gouvernements, au 31 décembre 1948.*

Suomen Teollisuus- Hypoteekkipankki O. Y. Industri-Hypoteks- banken i Finland A. B.		Helsingin Osakepankki Hypoteekki-osasto Helsingfors Aktiebank Hypoteksavdelning		Kansallis-Osake-Pankki Hypoteekki-osasto Hypoteksavdelning		O. Y. Pohjoismaiden Yhdyspankki Hypo- teekki-osasto A. B. Nordiska Föreningsbanken Hypoteksavdelning		Yhteensä Summa Total	
Luku — Antal Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp Montant restant	Luku — Antal Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp Montant restant	Luku — Antal Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp Montant restant	Luku — Antal Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp Montant restant	Luku — Antal Nombre	Jäljellä oleva määrä Återståen- de belopp Montant restant
5	51 972 766	11	405 887	9	660 341	69	10 327 216	3 482	1 118 358 244
5	68 808 527	—	—	21	966 514	13	1 881 825	740	233 473 638
14	103 189 680	—	—	16	392 869	9	583 540	1 496	374 594 591
4	52 410 903	1	42 785	6	809 555	5	1 488 429	610	163 151 244
1	13 340 949	—	—	3	657 254	1	36 198	970	112 120 826
1	2 159 744	—	—	13	556 574	5	194 305	781	47 309 828
1	6 659 025	—	—	22	394 697	10	1 810 144	804	79 757 835
2	46 659 714	—	—	37	1 264 352	5	246 410	1 385	178 815 354
—	—	—	—	6	769 527	—	—	248	43 545 837
—	—	—	—	1	8 515	—	—	250	72 063 408
<b>33</b>	<b>345 201 308</b>	<b>12</b>	<b>448 672</b>	<b>134</b>	<b>6 480 198</b>	<b>117</b>	<b>16 568 067</b>	<b>10 766</b>	<b>2 423 190 805</b>

Taulukko 14. Eräitä tietoja kiinnitysluottolaitosten antolainauksesta vuonna 1948.

Tableau 14. Données relatives aux prêts

	Osakeyhtiö Maakiin- teistöpankki	Suomen Asunto- hypoteekki- pankki Finlands Bostads- hypoteksbank	Suomen Hypoteekki- yhdistys Finlands Hypoteka- förening
<b>Kuoleetus- ja muut lainat 31. 12. 1948 — Amorterings- och övriga lån 31. 12. 1948 — Prêts amortissables et autres prêts au 31. 12. 1948</b>			
1	—	—	—
2	10 400 000	—	—
3	33 615 000	—	—
4	49 182 800	396 806 808	732 786 007
5	70 189 593	—	478 367 884
6	—	—	12 577 116
7	—	—	—
8	<b>163 387 393</b>	<b>396 806 808</b>	<b>1 223 731 007</b>
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>			
<b>Vuoden aikana annetut kuoleutuslainat ryhmitettyinä suuruuden mukaan — Under året utgivna amorteringslån grupperade enligt belopp — Prêts amortissables groupés d'après leurs montants</b>			
9	—	—	63
10	—	—	520
11	—	—	555
12	4	—	648
13	—	—	152
14	—	—	30
15	—	—	6
16	—	—	—
17	<b>4</b>	<b>—</b>	<b>1 974</b>
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>			
<b>Kuoleutuslainat 31. 12. 1948. — Amorteringslån 31. 12. 1948. — Prêts amortissables au 31. 12. 1948</b>			
18	1 217	7	685
19	638	170	2 288
20	66	84	1 590
21	65	65	2 207
22	57	27	340
23	5	52	53
24	3	89	9
25	3	23	1
26	<b>2 054</b>	<b>517</b>	<b>7 173</b>
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>			
<b>Kuoleutuslainat — Amorteringslån — Prêts amortissables</b>			
27	2 265	544	6 030
28	4	—	1 974
29	5 724 000	—	499 728 589
30	13 752 037	29 701 587	124 447 502
31	2 054	517	7 173
32	5.5—5.75	4.86—6.36	3—8.5
<b>Muut lainat — Övriga lån — Autres prêts</b>			
33	—	—	194
34	—	—	—
35	—	—	—
36	—	—	733 792
37	—	—	148
38	—	—	5—6

— Tabell 14. Särskilda uppgifter över hypoteksinrättningarnas utlåning år 1948.  
des établissements hypothécaires en 1948.

Suomen Kliinteistö- pankki Osake- yhtiö. Fastighets- banken i Fin- land Aktiebolag	Suomen Teol- lisuus—Hypo- teekkipankki O. Y. Industri—Hypo- teeksbanken i Finland A. B.	Helsingin Osakepankki Hypoteekki- osasto Helsingfors Aktiebank Hypoteks- avdelning	Kansallis- Osake- Pankki Hypoteekki- osasto Hypoteks- avdelning	O. Y. Pohjois- mäiden Yhdyspankki Hypoteekki- osasto A. B. Nordiska Föreningsban- ken Hypoteks- avdelning	Yhteensä Summa Total	
—	—	—	—	—	—	1
50 617	—	—	1 406 556	2 624 376	14 481 549	2
—	—	156 353	4 078 760	93 943	37 944 056	3
249 795 454	—	236 229	—	13 849 748	1 442 657 046	4
—	2 159 743	56 090	994 882	—	551 768 192	5
19 768 620	343 041 565	—	—	—	375 387 301	6
32 135 632	—	—	—	—	32 135 632	7
301 750 323	345 201 308	448 672	6 480 198	16 568 067	2 454 373 776	8
—	—	—	—	—	63	9
—	—	—	—	—	520	10
—	—	—	—	—	555	11
1	—	—	—	—	653	12
1	—	—	—	—	153	13
—	—	—	—	—	30	14
—	—	—	—	—	6	15
1	—	—	—	—	1	16
3	—	—	—	—	1 981	17
36	—	—	71	3	2 019	18
269	—	9	31	28	3 433	19
148	—	2	19	30	1 939	20
158	—	—	12	51	2 558	21
40	2	1	1	3	471	22
34	5	—	—	2	151	23
28	3	—	—	—	132	24
13	23	—	—	—	63	25
726	33	12	134	117	10 766	26
766	33	14	150	129	9 931	27
3	—	—	—	—	1 981	28
10 882 500	—	—	—	—	516 335 089	29
20 450 863	43 250 851	70 977	1 098 428	1 181 892	233 954 137	30
726	33	12	134	117	10 766	31
4.5—8.75	5.5—6.2	5.2—6.5	4—6	4.25—6	—	32
71	—	—	—	—	265	33
3	—	—	—	—	3	34
5 250 000	—	—	—	—	5 250 000	35
9 300	—	—	—	—	743 092	36
73	—	—	—	—	221	37
9	—	—	—	—	—	38



## Taulukko 15. Kiinnitysluottolaitosten obligaatiolainat vuonna 1948.

## Tabell 15. Hypoteksinrättningarnas obligationslån år 1948.

## Tableau 15. Emprunts en obligations des établissements hypothécaires en 1948.

Vuosi, rahalaji ja korkokanta År, myntslag och räntefot <i>Année, monnaie et intérêt</i>	Vahvistettu määrä Fastställt belopp <i>Montant fixé</i>	Liikkeessä 1/1 Utelöpande 1/1 <i>En cours le 1/1</i>	Vuoden aikana Under året <i>Pendant l'exercice</i>		Liikkeessä 31/12 Utelöpande 31/12 <i>En cours le 31/12</i>
			laskettu liikkeeseen utgivna <i>utilisés</i>	lunastettu inlösta <i>remboursés</i>	
<b>Ulkomaan rahan määräiset lainat</b> <b>Å utländskt mynt lydande lån</b> <i>Prêts en monnaies étrangères mk</i>	<b>1 169 920 000</b>	<b>888 257 863</b>	—	<b>56 780 449</b>	<b>831 477 414</b>
Suomen Asuntohypoteekkipankki — Finlands Bostadshypoteksbank 1927 (kirjanpitokurssi — bokförings- kurs 193: 23) ..... £	5 2 000 000	1 116 900	—	70 900	1 046 000
1928 (kirjanpitokurssi — bokförings- kurs 39: 70) ..... \$	5 10 000 000	3 002 500	—	148 500	2 854 000
Suomen Teollisuus-Hypoteekkipankki O. Y. — Industri-Hypoteksbanken i Finland A. B. 1930 (kirjattu päivän kurssiin — bokfört till dagens kurs) ..... £	6 2 000 000	1 000 800	—	86 800	914 000
<b>Suomen rahan määräiset lainat</b> <b>Å finskt mynt lydande lån</b> <i>Prêts en mars finlandais</i> .....	<b>1 196 356 000</b>	<b>705 898 000</b>	—	<b>22 765 500</b>	<b>683 132 500</b>
Suomen Asuntohypoteekkipankki — Finlands Bostadshypoteksbank 1934 ..... 5 1/2	100 000 000	70 410 000	—	2 110 000	68 300 000
1937 1/1 ..... 4 1/2	50 000 000	37 900 000	—	1 010 000	36 890 000
1937 1/12 ..... 4 1/2	100 000 000	12 130 000	—	320 000	11 810 000
Suomen Hypoteekkiyhdistys — Fin- lands Hypoteksörening 1931 ..... 5	50 000 000	18 379 000	—	953 000	17 426 000
1934 ..... 4 3/4	50 000 000	20 158 000	—	1 250 000	18 908 000
1934 ..... 5	50 000 000	34 375 000	—	1 250 000	33 125 000
1936 ..... 5	50 000 000	36 250 000	—	1 250 000	35 000 000
1937 1/5 ..... 4 1/2	50 000 000	29 695 000	—	990 000	28 705 000
1937 1/6 ..... 4 1/2	50 000 000	4 290 000	—	140 000	4 150 000
Suomen Kiinteistöpankki Osakeyhtiö — Fastighetsbanken i Finland Aktie- bolag 1917 ..... 4 1/2	20 000 000	11 136 000	—	224 000	10 912 000
1924 ..... 4	19 013 500	3 339 000	—	788 000	2 551 000
1924 ..... 4 1/2	55 162 500	19 687 000	—	2 136 500	17 550 500
1928 ..... 4 1/2	50 000 000	33 405 000	—	340 000	33 065 000
1936 ..... 4 1/2	100 000 000	70 260 000	—	2 260 000	68 000 000
1942 ..... 5	100 000 000	94 470 000	—	1 280 000	93 190 000
Osakeyhtiö Maakiinteistöpankki 1917 ..... 4 1/2	2 000 000	1 330 000	—	35 000	1 295 000
1936 ..... 4 3/4	50 000 000	43 159 000	—	656 000	42 503 000
1937 (1931—1934) ..... 4 1/4	160 180 000	116 246 500	—	4 178 000	112 068 500
1937 (1935) ..... 4 1/2	50 000 000	36 866 000	—	1 250 000	35 616 000
Suomen Yhdys-Pankki — Förenings- Banken i Finland 1916 ..... 4 1/2	10 000 000	7 294 000	—	164 000	7 130 000
Kansallis-Osake-Pankki 1917 ..... 5	30 000 000	5 118 500	—	181 000	4 937 500
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>2 366 276 000</b>	<b>1 594 155 863</b>	—	<b>79 545 949</b>	<b>1 514 609 914</b>

**Taulukko 16. Kiinnitysluottolaitosten omistamat obligaatiot nimellisarvon mukaan joulukuun 31 päivänä 1948.**

**Tabell 16. Hypoteksinrättningarnas obligationsinnehav enligt nominella värdet den 31 december 1948.**

**Tableau 16. Valeur nominale des obligations en possession des établissements hypothécaires au 31 décembre 1948**

Lainanottaja — Låntagare — Emprunteur	%	Vuosi År Année	Rahalaji ja määrä Myntslag och belopp Monnaie et montant
<b>Kotimaisia ulkomaan rahan määräisiä</b>			
<b>Inhemska å utländskt mynt lydande</b>			
<i>Finlandaises libellées en monnaies étrangères</i>			
Suomen valtio — Finska staten .....	5	1923	£ 24 800
Suomen Asuntopoteekkipankki — Finlands Bostadshypoteksbank .....	5	1927	£ 73 700
Suomen Teollisuus-Hypoteekkipankki O. Y. — Industri-Hypoteksbanken i Finland A. B. ....	5	1928	\$ 21 000
	6	1930	£ 179 500
<b>Kotimaisia Suomen rahan määräisiä</b>			
<b>Inhemska å finskt mynt lydande</b>			
<i>Finlandaises libellées en marcs finlandais</i>			
Suomen valtio — Finska staten .....	—	1927	1) 200 000 000
	4 1/2	1936	16 380 000
	4 1/2	1939	14 900 000
	5	1943	21 744 000
	5	1944	8 000 000
	4	1944	163 600
	5	1945	15 000
— sotavahinkojen korvauslaina — krigsskadeståndslån .....	5 1/2	1920	85 500
— korvauslaina — ersättningslån .....	4	1940	74 316 375
— velkasitoumuksia — skuldsedlar .....	4	1944	22 611 400
	•	1940—48	37 303 385
— sotalaina — krigslån .....	3 1/2	1944	29 072 300
	3 1/2	1945	420 100
Helsingin kaupunki — Helsingfors stad .....	5	1934	3 225 000
	4 1/2	1937	8 400 000
	5	1939	4 015 000
Suomen Asuntopoteekkipankki — Finlands Bostadshypoteksbank .....	4 1/2	1937	70 000
Suomen Hypoteekkiyhdistys — Finlands Hypoteksörening .....	5	1934	430 000
	4 3/4	1934	83 000
	5	1936	70 000
Suomen Kiinteistöpankki Osakeyhtiö — Fastighetsbanken i Finland Aktiebolag ..	4 1/2	1917	1 145 500
	4 1/2	1924	500
Osakeyhtiö Maakiinteistöpankki .....	4 1/2	1917	595 000
	4 3/4	1936	20 714 500
Osuuskassojen Keskus Oy — Andelskassornas Central Ab .....	4 1/4	1931	1 315 000
	4 1/4	1932	5 410 000
	4 1/2	1936	7 200 000
O. Y. Kemi A. B. ....	4 1/2	1938	160 000
Kymin O. Y. — Kymmene A. B. ....	4 1/2	1938	180 000
Mjölbyllstadin sanatorio — Mjölbyllstad sanatorium .....	5 3/4	1933	600 000
W. Rosenlew & Co A. B. ....	5	1935	1 300 000
Sotavahinkoyhdistys — Krigsskadeföreningen .....	5	1945	290 000
Holding .....	—	—	10 216 000

1) Valtion Suomen Asuntopoteekkipankille pohjarahastoa varten luovuttamat obligaatiot. — Av staten åt Finlands Bostadshypoteksbank som grundfond överlämnade obligationer.

**Taulukko 17. Kiinnitysluottolaitosten voiton käyttäminen.**  
**Tabell 17. Fördelningen av hypoteksinrättningarnas vinst.**  
**Tableau 17. Répartition du bénéfice des établissements hypothécaires.**

	Osake- yhtiö Maa- kiin- teistö- pankki	Suomen Asunto- hypo- teekki- pankki Finlands Bostads- hypo- teksbank	Suomen Hypoteekki- yhdistys Finlands Hypoteks- förening	Suomen Kiinteistö- pankki Osake- yhtiö Fastighets- banken i Finland Aktiebolag	Suomen Teollisuus- —Hypo- teekki- pankki O. Y. Industri- Hypoteks- banken i Finland A. B.	Yhteensä Summa Total	
1 Voitto edellisiltä vuosilta — Vinst från föregående år — <i>Bénéfice de l'exercice d'années précédentes</i> ..	173 833	—	1 072 502	—	—	1 246 335	1
2 Voitto vuodelta 1948 — Vinst för år 1948 — <i>Béné- fice de l'exercice 1948</i> .....	158 556	—	422 823	29 247	—	610 626	2
3 Käytettävissä yhteensä — Disponibelt — <i>Disponible</i>	332 389	—	1 495 325	29 247	—	1 856 961	3
4 Osinko — Dividend — <i>Dividende</i> .....	—	—	—	—	—	—	4
5 % osakepääomasta — % av aktiekapitalet — % <i>du capital</i> .....	—	—	—	—	—	—	5
6 Siirto vararahastoihin — Överföring till reservfonder — <i>Transfert aux fonds de réserve</i> .....	50 000	—	1 100 000	—	—	1 150 000	6
7 Muihin tarkoituksiin — Till övriga ändamål — <i>Aux autres objets</i> .....	—	—	—	29 247	—	29 247	7
8 Jätetty käyttämättä — Odisponerad — <i>Non disposé</i>	282 389	—	395 325	—	—	677 714	8